

Garant

OVER THE GLASS (OTG)-SCHUTZBRILLE

096240 CLEAR

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Brugsvejledning | Käyttöohje |
Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Upute za upotrebu |
Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania |
Instruções de utilização | Manual de utilizare | Bruksanvisning | Návod na použitie |
Navodila za uporabo | Modo de empleo | Návod k použití | Használati útmutató



de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

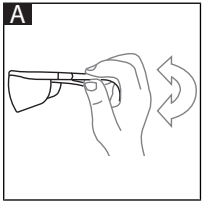
sk

sl

es

cs

hu



1. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. Produktbeschreibung

OTG-Schutzbrille mit UV-Schutz und Schutzscheiben aus Polycarbonat. Verstellbare Bügelneigung. Beschlagfrei. Kratzfest.

3. Sicherheit

3.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG

Beschädigte Schutzbrille

Beeinträchtigung der Schutzwirkung durch Beschädigung oder starker Verschmutzung der Schutzbrille.

- » Äußere Sichtprüfung auf Kratzer, Absplinterungen oder andere Beschädigungen der Schutzbrille vor jeder Verwendung.
- » Verkratzte oder beschädigte Schutzbrille ersetzen und nicht mehr verwenden.



WARNUNG

Abweichungen zwischen Scheiben- und Rahmenkennzeichnung

Verletzungsgefahr durch unzureichenden Schutz durch Schutzbrille.

- » Bei Abweichungen zwischen den Kennzeichnungen ist geringerer Wert zu berücksichtigen.



WARNUNG

Allergische Reaktion

Verwendetes Material der Bügelschutzbrille gilt als hypoallergen, dennoch kann es bei Kontakt mit empfindlicher Haut zu allergischer Reaktion kommen.

- » Bei allergischer Reaktion, Bügelschutzbrille nicht mehr verwenden. Arzt aufsuchen.

3.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Zur Verwendung für Arbeiten in Fabriken, Bauwesen, Bergbau oder anderer Arbeitsumgebungen, wo ein grundlegender Augenschutz notwendig ist. Schützt Augen vor Stoß von Partikeln mit niedriger Energie von bis zu 45 m/s. Für Heimwerkerarbeiten wie Gartenarbeit, Reparatur von Möbeln und Weitere. Zur Verwendung im Innen- und Außenbereich. Bei benötigtem Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen darauf achten, dass Schutzbrille mit Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für Aufprallintensität gekennzeichnet ist, also FT, BT oder AT. Folgt dem Buchstaben für Aufprallintensität nicht Buchstabe T, Schutzbrille nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwenden.

3.2.1. Schutzscheiben- und Rahmenkennzeichnung

Am Rahmen und auf Schutzscheibe der Schutzbrille befindet sich je ein Referenzcode. Bei Abweichungen zwischen Rahmen- und Schutzscheibenkennzeichnung ist der geringere Wert zu berücksichtigen.

Schutzscheibenkennzeichnung

Kurzscheiben Hersteller	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Filtertyp	
U	UV-Schutzfilter mit guter Farberkennung
Transmissionsgrad	
1,2	Klar
Aufprallstufe	
CT	Aufprallstufe C (45 m/s) bei Extremtemperaturen
Optische Klasse	
1	Sphärische Wirkung: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
Weitere Schutzkennzeichen	
K	Kurzzeichen für Beständigkeit der Oberfläche gegen Beschädigung durch kleine Teilchen (falls zutreffend)
N	Kurzzeichen für Beständigkeit gegen Beschlagen der Sichtscheiben (falls zutreffend)

Rahmenkennzeichnung

Norm	
EN ISO 16321	Angewendete Norm
Kurzscheiben Hersteller	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Aufprallstufe	
CT	Aufprallstufe C (45 m/s) bei Extremtemperaturen

Geprüfte Kopfform

1-S	Small
1-M	Medium

3.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützt nicht vor IR-/UV-Strahlen gefährlicher Intensität, chemischen, thermischen und elektrischen Gefahren. Es können keine Teile ersetzt oder gegeneinander ausgetauscht werden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden. Nicht für sportliche Aktivitäten und Sportsicherheit geeignet. Nicht geeignet zum Tragen beim Führen eines Fahrzeugs, insbesondere bei Nacht. Nicht für Schweißarbeiten, elektrische Instandhaltungsarbeiten, das Schleifen von Stahl oder andere schwere Arbeiten geeignet. Nicht in Sonnenlicht oder Laserstrahlung blicken. Nicht im Regen oder für Aktivitäten im Schnee verwenden. Nicht geeignet zur Korrektur von Fehlsichtigkeit (wie Kurzsichtigkeit).

4. Piktogrammerläuterung

Piktogramm	Erläuterung
	Verweis auf Gebrauchsanleitung
	Für Brillenträger geeignet
	Neigungsverstellung der Bügel
	Kratzfeste Beschichtung
	Beschlagfreie Beschichtung
	Scheibe mit UV-Filter
	Scheibe aus Polycarbonat

4.1. PRODUKTKENNZEICHNUNG

Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

5. Bedienung

5.1. BÜGELNEIGUNG VERSTELLEN



Bei Verwendung sicherstellen, dass die Schutzbrille bequem und sicher passt.

1. Bügel ausklappen.
2. Bügel am Gelenk und in der Mitte greifen.
3. Bügel vorsichtig nach oben oder unten drücken.
 - » Bügelneigung stufenweise einstellbar.

6. Reinigung & Desinfektion

Das Produkt muss mit einem Reinigungsmittel wie Seifenwasser, optischer Reinigungslösung oder einer Lösung, die sehr wenig Alkohol enthält, gereinigt oder desinfiziert werden.

7. Transport

In Brillenetui oder anderer Aufbewahrungsbox transportieren.

8. Lagerung

Der Augenschutz sollte in einem Etui aufbewahrt werden, fern von direktem Sonnenlicht, fern von Chemikalien und abrasiven Substanzen, in einer sauberen, trockenen, staubfreien Umgebung, wenn er nicht verwendet wird oder während des Transports.

9. Verfallszeit



Bei sachgemäßer Lagerung spätestens 2 Jahre nach Erstverwendung, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen. Herstellungsdatum siehe Aufdruck



(MM/JJJJ) auf Verpackung oder Etikett.

10. Entsorgung

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.


11. Zertifizierung

11.1. NACH CE

Bügelschutzbrille gemäß EN ISO 16321-1:2022. Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Risikokategorie II. Geprüft und zertifiziert (Modul B) durch: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Notified Body number: 0598 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
4

1. General information

 Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. Product description

OTG goggles with UV protection and polycarbonate lenses. Adjustable ironing angle. Resistant to fogging. Scratch-resistant.

3. Safety

3.1. GROUPED SAFETY MESSAGES

WARNING

Damaged safety glasses

Impairment of the protective effect by damage to the safety glasses or heavy soiling of them.

- » Perform an external visual inspection of the safety glasses for scratches, splintering or other damage on each occasion before use.
- » If the safety glasses are scratched or damaged, replace them and stop using them.

WARNING

Conflicts between the frame reference code and lens reference code

Risk of injury due to insufficient protection provided by the safety glasses.

- » If there is conflict between the frame reference code and lens reference code, the lower value is the effective value.

WARNING

Allergic reaction

The material used for the Safety Spectacles is classed as hypoallergenic; nevertheless contact with sensitive skin may evoke an allergic reaction.

- » In the event of an allergic reaction, stop using the Safety Spectacles. Consult a doctor.

3.2. INTENDED USE

It could be used in the conditions of the factory, construction, mining or other working environment for basic eye protection. Protects eyes against impact by particles with low energy at up to 45 m/s. It could be used in the conditions of do-it-yourself activities, such as gardening, fixing furniture and more. For indoor and outdoor use. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i. e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye-protector shall be only be used against high speed particles at room temperature.

3.2.1. Identification of the protective lenses and the frame

A reference code is shown on the frame and lens of the safety glasses. If there is conflict between the frame reference code and lens reference code, the lower value is the effective value.

Protective lens reference code

Standard	
EN ISO 16321	Standard applied
Manufacturer's code	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Type of filter	
U	UV protection filter with good colour recognition
Transmission	
1.2	Clear
Impact stage	
CT	Impact level C (45 m/s) at extreme temperatures
Optical class	
1	Spherical effect: $\pm 0.06 \text{ m}^{-1}$
Additional protection symbols	
O	Short symbol for resistance of the surface to damage caused by small particles (if applicable)
N	Symbol for resistance to fogging of the lenses (if applicable)

Frame reference code








Standard	
EN ISO 16321	Standard applied
Manufacturer's code	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Impact stage	
CT	Impact level C (45 m/s) at extreme temperatures
Tested head shape	
1-S	Small
1-M	Medium


3.3. USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE

Provides no protection against infra-red/UV radiation of dangerous intensities, nor against chemical, thermal or electrical hazards. No parts can be replaced or exchanged with one another. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities. Not suitable for sport and sport safety. Not to be used for driving, especially in the night time. Not to be used in the conditions such as welding, electricity maintenance, steel grinding or some other heavy duty works. Not to be used to see the directly sunlight or laser light. Not to be used in the rain or for activities in the snow. Not suitable for vision correction (such as myopia).

4. Explanation of pictograms

Pictogram	Explanation
	Reference to the instructions for use
	Suitable for eyeglass wearers
	Arm inclination adjustable
	Scratch-resistant coating
	Resistant to fogging coating
	Lenses with UV protection
	Lenses of polycarbonate

4.1. PRODUCT IDENTIFICATION

 The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

5. Operation

5.1. ADJUSTING THE SIDE ARM INCLINATION



 In use ensure that the eye-protectors fit comfortably and securely.

1. Unfold the arm.
2. Grip the arm at the front joint and in the middle.
3. Carefully push the side arm up or down.
 - » Adjust the side arm inclination step by step.

6. Cleaning & Disinfection

Product must be cleaned or disinfected with a product like a soap water, optical cleaning solution, or a solution very low in alcohol.



7. Transport

Transport the safety glasses in a glasses case or storage box.

8. Storage

This eye protector should be stored in a case, out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances, in a clean, dry, dust-free environment when not in use or during transportation.

9. Expiry date

 If the product has been stored correctly dispose of it no later than 2 years after the date of first use, or if it is damaged or heavily soiled. See the printed date  (MM/YYYY) on the packaging or label for the date of manufacture.

10. Disposal

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

11. Certification

11.1. ACCORDING TO CE

Safety Spectacles According to EN ISO 16321-1:2022. Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Hazard class II. Tested and certified (module B) by: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Notified Body number: 0598 The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. Описание на продукта

Очила OTG с UV защита и поликарбонатни лещи. Регулируем ъгъл на гладене. Незапотпяващи се. Устойчиви на надраскване.

3. Безопасност

3.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повредени предпазни очила

Нарушен защитен ефект при повреда или силно замърсяване на предпазните очила.

- » Визуална проверка за надрасквания, счупвания или други повреди на предпазните очила преди всяка употреба.
- » Сменете надраскани или повредени предпазни очила и повече не ги използвайте.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отклонения между маркировките на стъклото и рамката

Опасност от нараняване поради недостатъчна защита на предпазните очила.

- » При отклонения между маркировките важи по-ниската стойност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Алергична реакция

Използваният материал на Защитни очила с дръжки се счита за хипоалергенен, но при контакт с чувствителна кожа е възможна алергична реакция.

- » При поява на алергична реакция преустановете употребата на Защитни очила с дръжки. Потърсете лекарска помощ.

3.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

За употреба при работа във фабрики, в строителството, минни дейности или други работни среди, изискващи основна защита на очите. Защитата очите срещу удар с частици с ниска енергия до 45 m/s. За дейности тип „направи си сам“, напр. градинска работа, ремонт на мебели и др. За употреба във вътрешни и външни зони. При необходима защита срещу частици с висока скорост при екстремна температура внимавайте защитните очила да са маркирани с буквата Т непосредствено след буквата за интензитет на удара, т.е. FT, VT или AT. Ако след буквата за интензитет на удара не следва буквата Т, използвайте защитните очила срещу частици с висока скорост само при стайна температура.

3.2.1. Маркировка на защитната леща и рамката

На рамката и защитната леща на предпазните очила е посочен референтен код. При отклонения между маркировките на рамката и защитната леща важи по-ниската стойност.

Идентификация на защитния диск

Съкращението на производителя	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Тип филтър	
У	UV филтър с добро разпознаване на цветовете
Степен на предаване	
1,2	Разбира се
Етап на въздействие	
КТ	Ниво на удара С (45 m/s) при екстремни температури
Оптичен клас	
1	Сферичен ефект: 0,06 m ⁻¹
Други защитни етикети	
K	Кратък символ за устойчивост на повърхността на повреди, причинени от малки частици (ако е приложимо)
N	Символ за устойчивост на замъгляване на лещите (ако е приложимо)

Идентификация на рамката

Стандартно	
EN ISO 16321 (EN)	Приложен стандарт
Съкращението на производителя	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Етап на въздействие	
КТ	Ниво на удара С (45 m/s) при екстремни температури

Изпитана форма на главата

1-S	Малък
1-M	Medium

3.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазва срещу IR/UV лъчение с опасен интензитет, химически, термични и електрически опасности. Частите не могат да се сменят или заменят взаимно. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства. Неподходящи за спортни дейности и безопасност при спорт. Неподходящи за носене по време на шофиране, особено през нощта. Неподходящи за заваръчни работи, електрически ремонти, шлифоване на стомана или друг тежък физически труд. Не гледайте директно към слънчева светлина или лазерно лъчение. Не използвайте в условия на дъжд или за дейности в снега. Неподходящи за корекция на зрението (напр. късогледство).

4. Пояснение на пиктограмите

Пиктограма	Пояснение
	Препратка към ръководството за употреба
	Подходящи за хора с очила
	Регулируем наклон на дръжките
	Устойчиво на надраскване покритие
	Покритие против запотвяване
	Леща с UV филтър
	Леща от поликарбонат

4.1. МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА

CE Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

5. Употреба

5.1. РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛОНА НА ДРЪЖКИТЕ



i Когато се използва, уверете се, че предпазните очила се вписват удобно и сигурно.

1. Отворете дръжките.
2. Хванете дръжката при шарнира и в средата.
3. Внимателно натиснете скобата нагоре или надолу.
 - » Ъгълът на гладене може да се регулира постепенно.

6. Почистване и дезинфекция

Продуктът трябва да бъде почистен или дезинфекциран с детергент като сапунена вода, оптичен почистващ разтвор или разтвор, съдържащ много малко алкохол.

7. Транспортиране

Транспортирайте в калф за очила или друга кутия за съхранение.

8. Съхранение

Защитата на очите трябва да се съхранява в случай, далеч от пряка слънчева светлина, далеч от химикали и абразивни вещества, в чиста, суха, безпрахова среда, когато не се използва или по време на транспортиране.

9. Срок на годност

При правилно съхранение предайте за отпадъци най-късно 2 години след първата употреба, както и при повреди или силно замърсяване. За датата на

производство вж. маркировката (MM/TTT) на опаковката или етикета.

10. Предаване за отпадъци

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

11. Сертификация

11.1. СЪОБРАЗНО СЕ

Предпазни очила съгласно EN ISO 16321-1:2022. Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Категория на риска II. Изпитани и сертифицирани (модул B) от: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Notified Body number: 0598 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. Produktbeskrivelse

OTG-briller med UV-beskyttelse og beskyttelsesruder af polycarbonat. Justerbar tempel hældning. Dugfri. Ridsefast.

3. Sikkerhed

3.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER



ADVARSEL

Beskadigede beskyttelsesbriller

Føring af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller stærk tilsmudsning af beskyttelsesbrillerne.

- » Visuel kontrol for ridser, splinter og andre beskadigelser på ydersiden af beskyttelsesbrillerne før hver brug.
- » Ridsede eller beskadigede beskyttelsesbriller skal udskiftet og må ikke bruges.



ADVARSEL

Afvigelser mellem glas- og rammemærkning

Fare for kvæstelser på grund af utilstrækkelig beskyttelse gennem beskyttelsesbrillerne.

- » Ved afvigelser mellem mærkningerne skal den laveste værdi anvendes.



ADVARSEL

Allergisk reaktion

Materialet, som Bøjlebeskyttelsesbriller er fremstillet af, er hypoallergent, men der kan forekomme allergiske reaktioner ved kontakt med følsom hud.

- » I tilfælde af allergiske reaktioner må Bøjlebeskyttelsesbriller ikke længere anvendes. Opsøg en læge.

3.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Til anvendelse i forbindelse med arbejder på fabrikker, bygge- og anlægsarbejder, minedrift eller andre arbejdsomgivelser, hvor der kræves en grundlæggende øjenbeskyttelse. Beskytter øjnene mod stød fra partikler med lav energi på op til 45 m/s. Til arbejder i hjemmet som havearbejde, reparation af møbler og andet. Til anvendelse både indendørs og udendørs. I forbindelse med den krævede beskyttelse mod partikler med høj hastighed ved ekstreme temperaturer skal man være opmærksom på, at beskyttelsesbrillerne med bogstavet T er mærket med bogstavet for kollisionintensitet, dvs. FT, BT eller AT. Hvis der efter bogstave for kollisionintensiteten ikke findes bogstavet T, må beskyttelsesbrillerne kun anvendes ved rumtemperatur mod partikler med høj hastighed.

3.2.1. Beskyttelsesglas- og rammemærkning

På beskyttelsesbrillernes ramme og beskyttelsesglas finder man en referencekode. Ved afvigelser mellem ramme- og beskyttelsesglasmærkningerne skal den laveste værdi anvendes.

Beskyttelsesglasmærkning

Forkortelse, producent	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Filtertype	
U	UV-beskyttelsesfilter med god farvegenkendelse
Transmissionsgrad	
1,2	Klar
Kollisionstrin	
CT	Slagstadium C (45 m/s) ved ekstreme temperaturer
Optisk klasse	
1	Sfærisk virkning: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
Andre beskyttelsesmærkninger	
K	Forkortelse for overfladens modstandsdygtighed over for skader forårsaget af små partikler (hvis relevant)
N	Forkortelse for bestandighed over for dugning af glassene (hvis det er relevant)

Rammemærkning

Standard	
EN ISO 16321	Anvendt standard
Forkortelse, producent	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Kollisionstrin	
CT	Slagstadium C (45 m/s) ved ekstreme temperaturer
Prøvning med hoved	
1-S	Small
1-M	Medium

3.3. UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod IR-/UV-stråler med farlig intensitet, kemiske, termiske eller elektriske farer. Ingen dele kan udskiftes eller ombyttes. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet. Ikke egnet til sportslige aktiviteter og sportssikkerhed. Ikke egnet til at blive båret ved føring af et køretøj, især om natten. Ikke egnet til svejsearbejder, elektriske reparationsarbejder, slibning af stål eller andre tunge arbejder. Kig ikke direkte mod sollys eller laserstråling. Må ikke anvendes i regnvejr eller til aktiviteter i sne. Ikke egnet til korrektion af synsfejl (som kortsynethed).

4. Forklaring af piktogrammer

Piktogram	Forklaring
	Henvisning til brugsvejledningen
	Egnet til personer med briller
	Hældningsindstilling af bøjlerne
	Ridsefast belægning
	Dugfri belægning
	Glas med UV-filter
	Glas af polycarbonat

4.1. PRODUKTMÆRKNING

Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

5. Betjening

5.1. INDSTILLING AF BØJLEHÆLDNINGEN



Ved brug Sørg for, at sikkerhedsbrillerne sidder behageligt og sikkert.

1. Klap bøjlen ud.
2. Tag fat i bøjlen på leddet og i midten.
3. Skub bøjlen forsigtigt opad eller nedad.
 - » Bøjlehældningen kan indstilles i trin.

6. Rengøring og desinfektion

Produktet skal renses eller desinficeres med et rensmiddel, som f.eks. sæbevand, optisk rengøringsopløsning eller en opløsning, der indeholder meget lidt alkohol.

7. Transport

Skal transporteres i brilleetui eller en anden form for opbevaringsæske.

8. Opbevaring

Øjenværn bør holdes på et sted, hvor der ikke er direkte sollys, kemikalier og slibende materialer i et rent, tørt og støvfrit miljø, når de ikke er i brug, eller under transport.

9. Udløbsdato

Skal ved korrekt opbevaring bortskaffes senest 2 år efter første anvendelse og i til-

fælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning. Se påtryk med fremstillingsdato (MM/ÅÅÅÅ) på emballagen eller etiketten.

10. Bortskaffelse

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

11. Certificering

11.1. I HENHOLD TIL CE

Strygebriller i overensstemmelse med EN ISO 16321-1:2022. Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Risikokategori II. Kontrolleret og certificeret (modul B) af: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Notified Body number: 0598 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. Tuotekuvaus

OTG-suojalasit, joissa on UV-suojaa ja polykarbonaattilinsit. Säädettävä silityskulma. Huurtumaton. Naarmuuntumaton.

3. Turvallisuus

3.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



VAROITUS

Vahingoittuneet suojalasit

Suojalasi vahingon tai liian heikentää suojavaikutusta.

- » Tarkista silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä, onko suojalaseissa naarmuja, halkeamia tai muita vikoja.
- » Vaihda naarmuuntuneet tai vahingoittuneet suojalasit äläkä käytä niitä enää.



VAROITUS

Poikkeamat lasi- ja kehysmerkinnöissä

Suojalasi riittämättömän suojan aiheuttama tapaturmavaara.

- » Merkintöjen poiketessa on huomioitava pienempi arvo.



VAROITUS

Allerginen reaktio

Suojalasit: materiaali on hypoallergeenista, mutta se voi silti aiheuttaa allergisen reaktion kosketuksissa herkkään ihoon.

- » Suojalasit: älä jatka käyttöä, jos se aiheuttaa allergisen reaktion. Hakeudu lääkärin puheille.

3.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Käytettäväksi työskentelyyn tehtaissa, rakennusalalla, kaivosalalla ja muissa työympäristöissä, joissa tarvitaan silmiensuojauksia. Suojaavat silmiä vähäenergisiltä (45 m/s) korkean nopeuden hiukkasilta. Nikkarointiin ja esimerkiksi puutarhatöihin, huonekalujen korjauksiin ja muuhun vastaavaan. Sekä sisä- että ulkokäyttöön. Kun on suojauduttava suurella voimalla nopeasti lentäviltä kappaleilta äärimmäisissä lämpötiloissa, on varmistettava, että suojalaseissa on kirjain T välittömästi törmäyksen voimakkuuden ilmoittavan kirjaimen perässä, eli FT, BT tai AT. Jos törmäyksen voimakkuuden ilmoittavan kirjaimen perässä ei ole kirjainta T, suojalaseja saa käyttää suojaamaan suurella voimalla nopeasti lentäviltä kappaleilta vain huoneenlämpötilassa.

3.2.1. Linssi- ja kehysmerkintä

Suojalasi kehysissä ja suojalinsissä on viitekoodi. Kehys- ja linssimerkintöjen poiketessa on huomioitava pienempi arvo.

Linssimerkintä

Valmistajan lyhenne	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Suodatintyyppi	
U	UV-suojaussuodattimet, joilla on hyvä värintunnistus
Läpäisysuhde	
1,2	Kirkas
Törmäysvaihe	
CT	Iskutaso C (45 m/s) äärimmäisissä lämpötiloissa
Optinen luokka	
1	Sfäärinen voimakkuus: ± 0,06 m ⁻¹
Muut suojamerkinnot	
K	Lyhyt symboli pinnan kestävydestä pienten hiukkasten aiheuttamilta vaurioilta (tarvittaessa)
N	Lyhenne, joka ilmoittaa visiirin kestävyden huurtumista vastaan (mikäli soveltuva)

Kehysmerkintä

Standardi	
EN ISO 16321	Sovellettu standardi
Valmistajan lyhenne	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Törmäysvaihe	
CT	Iskutaso C (45 m/s) äärimmäisissä lämpötiloissa

Testattu pää muoto

1-S	Small
1-M	Medium

3.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Ei suojaa vaarallisen voimakkailla IR-/UV-säteiltä, kemiallisilta, termisiltä ja sähköisiltä vaaroilta. Mitään osia ei voi korvata tai vaihtaa keskenään. Suojavaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojarusteiden kanssa haitata käyttäjää tehtävissään. Ei sovellu liikuntaan ja urheiluturvallisuuteen. Ei sovellu käytettäväksi ajoneuvoa ajettaessa, erityisesti yöllä. Ei sovellu hitsaustöihin, sähkölaitteiden kunnossapitöihin, teräksen hiontaan tai muihin raskaisiin töihin. Älä katso auringonvaloon tai lasersäteisiin. Älä käytä sateessa tai lumitöissä. Ei sovellu heikönäköisyyden (esimerkiksi liikinäköisyyden) korjaamiseen.

4. Piktogrammien selitys

Piktogrammi	Selitys
	Viittaus käyttöohjeeseen
	Soveltu silmälasien käyttäjälle
	Sangan kaltevuuden säätö
	Naarmuuntumaton pinnoite
	Huurtumaton pinnoite
	Lasi UV-suodattimilla
	Lasi polykarbonaattia

4.1. TUOTTEEN MERKINTÄ

	Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.
--	---

5. Käyttö

5.1. SANGAN KALTEVUUDEN SÄÄTÖ



Kun käytät, varmista, että suojalasit sopii mukavasti ja turvallisesti.

1. Käänä sanka ulos.
2. Tartu sankaan nivelestä ja keskeltä.
3. Paina sanka varovasti ylös- tai alaspäin.
 - » Sangan kaltevuus on säädettävissä vaihteittain.

6. Puhdistus & desinfiointi

Tuote on puhdistettava tai desinfioitava puhdistusaineilla, kuten saippuavedellä, optisella puhdistusliuoksella tai liuoksella, joka sisältää hyvin vähän alkoholia.

7. Kuljetus

Kuljeta silmälasikotelossa tai muussa säilytyslaatikossa.

8. Säilytys

silmiensuojain-valmistetta ei saa käyttää tai kuljetuksen aikana säilyttää puhtaassa, kuivassa, pölyttömässä ympäristössä, joka ei sisällä suoraa auringonvaloa, ei kemikaaleja eikä hankaavia aineita.

9. Viimeinen käyttöajankohta



Hävitä asianmukaisesti säilytetyt tuote 2 vuoden kuluttua valmistuspäivämäärästä ja

kun siinä on vikoja tai runsaasti likaa. Valmistuspäivä, katso painettu teksti (KK/WWW) pakkauksessa tai etiketissä.

10. Hävittäminen

Hävitä asianmukaisessa käytössä sekajätteen mukana.

11. Sertifiointi

11.1. CE-SERTIFIOINNIN MUKAISESTI

suojalasit standardin EN ISO 16321–1:2022 mukaisesti. Vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425. Riskiluokitus II. Tarkastuksen ja sertifiointin (moduuli B) suorittanut taho: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Notified Body number: 0598 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Description du produit

Lunettes OTG avec protection UV et verres en polycarbonate. Inclinaison des branches réglables. Antibuée. Résistantes aux rayures.

3. Sécurité

3.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Lunettes de protection endommagées

Un endommagement ou un fort encrassement des lunettes de protection diminue leur effet protecteur.

- » Avant toute utilisation, effectuer un contrôle visuel extérieur pour s'assurer que les lunettes de protection ne sont pas rayées, ébréchées ni autrement endommagées.
- » Remplacer des lunettes de protection rayées ou autrement endommagées et ne plus les utiliser.

⚠ AVERTISSEMENT

Différence d'identification entre les verres et la monture

Risque de lésions en raison d'un effet protecteur insuffisant des lunettes de protection.

- » En cas de différence entre les identifications, prendre en considération la valeur la plus basse.

⚠ AVERTISSEMENT

Réaction allergique

Bien que le matériau utilisé pour les Lunettes de protection soit considéré comme hypoallergénique, une réaction allergique est possible en cas de contact avec une peau sensible.

- » En cas de réaction allergique, ne plus utiliser Lunettes de protection. Consulter un médecin.

3.2. UTILISATION NORMALE

Pour une utilisation dans des usines, la construction, l'exploitation minière ou d'autres environnements de travail nécessitant une protection oculaire de base. Protège les yeux contre les particules à faible énergie (vitesse d'impact jusqu'à 45 m/s). Pour travaux de bricolage, tels que le jardinage, la réparation de meubles, etc. Pour utilisation à l'intérieur et à l'extérieur. Si une protection contre la projection de particules à grande vitesse est requise dans des conditions de températures extrêmes, veiller à ce que les lunettes de protection soient identifiées par la lettre T directement après la lettre relative à l'intensité des chocs, soit FT, BT ou AT. Si la lettre T ne suit pas la lettre pour l'intensité des chocs, porter uniquement les lunettes de protection à température ambiante contre la projection de particules à grande vitesse.

3.2.1. Identification des verres de protection et de la monture

Un code de référence figure sur la monture et les verres des lunettes de protection. En cas de différence entre les identifications de la monture et des verres, prendre en considération la valeur la plus basse.

Identification des verres de protection

Abréviations du fabricant	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Type de filtre	
U	Filtre UV avec meilleure perception des couleurs
Coefficient de transmission	
1,2	Transparent
Phase d'impact	
CT	Niveau d'impact C (45 m/s) à des températures extrêmes
Classe optique	
1	Effet sphérique : $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
Marquages supplémentaires	
K	Symbole court pour la résistance de la surface aux dommages causés par de petites particules (le cas échéant)
N	Abréviations de la résistance à la buée des verres (le cas échéant)

Identification de la monture

Norme	
EN ISO 16321	Norme de référence

Abréviations du fabricant

HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Phase d'impact	
CT	Niveau d'impact C (45 m/s) à des températures extrêmes
Forme de tête testée	
1-S	Small
1-M	Medium

3.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Ne protège pas des rayons IR/UV d'intensité dangereuse, ni des risques chimiques, thermiques et électriques. Les pièces ne sont pas remplaçables ni interchangeables. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité. Ne conviennent pas pour les activités sportives et la sécurité pendant le sport. Ne conviennent pas pour la conduite d'un véhicule, notamment la nuit. Ne conviennent pas pour le soudage, la maintenance électrique, le meulage de l'acier et d'autres travaux lourds. Ne pas regarder directement la lumière du soleil ou le faisceau laser. Ne pas utiliser en cas de pluie ou pour des activités dans la neige. Ne conviennent pas pour corriger les défauts visuels (par ex. myopie).

4. Explication des pictogrammes

Pictogramme	Explication
	Référence à la notice d'utilisation
	Convient aux porteurs de lunettes
	Réglage de l'inclinaison des branches
	Revêtement résistant aux rayures
	Revêtement antibuée
	Verre avec filtre UV
	Verre en polycarbonate

4.1. MARQUAGE DES PRODUITS

L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.

5. Utilisation

5.1. RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DES BRANCHES



Lors de l'utilisation, assurez-vous que les lunettes de protection s'adaptent confortablement et solidement.

1. Déplier la branche.
2. Saisir la branche au niveau de l'articulation et au centre.
3. Pousser la branche avec précaution vers le haut ou le bas.
 - » Inclinaison des branches réglable progressivement.

6. Nettoyage et désinfection

Le produit doit être nettoyé ou désinfecté avec un produit de nettoyage tel que de l'eau savonneuse, une solution de nettoyage optique ou une solution contenant très peu d'alcool.

7. Transport

Transporter les lunettes dans un étui ou toute autre boîte de rangement.

8. Stockage

Le protection oculaire doit être rangé dans un étui, à l'abri de la lumière directe du soleil, des produits chimiques et des substances abrasives, dans un environnement propre, sec et exempt de poussière lorsqu'il n'est pas utilisé ou pendant le transport.

9. Durée de vie

En cas de stockage conforme, mettre au rebut au plus tard 2 ans après la première utilisation, ainsi qu'en cas de dommages ou de fortes salissures. Pour la date de fabrication, se reporter à l'inscription (MM/AAAA) figurant sur l'emballage ou l'étiquette.

10. Mise au rebut

Éliminer avec les déchets ménagers après une utilisation conforme.

de

11. Certification

11.1. SUIVANT CE

Lunettes de sécurité conformes à la norme en ISO 16321-1:2022. Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425. Catégorie de risque II. Contrôle et certification (module B) par : SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Notified Body number: 0598 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

10

1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. Descrizione del prodotto

Occhiali di protezione OTG con protezione UV e lenti in policarbonato. Inclinazione regolabile delle stanghette Antiappannanti. Resistenti ai graffi.

3. Sicurezza

3.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

AVVERTENZA

Occhiali di protezione danneggiati

Compromissione dell'effetto protettivo nel caso in cui gli occhiali di protezione presentino danni o un livello di sporcizia molto elevato.

- » Prima di ogni utilizzo, effettuare un'ispezione visiva esterna degli occhiali di protezione per escludere la presenza di graffi, scheggiature o altri segni di danneggiamento.
- » Se gli occhiali di protezione sono graffiati o danneggiati, sospenderne l'utilizzo e sostituirli con un nuovo paio.

AVVERTENZA

Differenze tra il codice della lente e quello della montatura

Pericolo di lesioni dovute a un livello protettivo insufficiente degli occhiali di protezione.

- » Qualora i codici di identificazione dovessero presentare delle differenze, fare riferimento al valore più piccolo.

AVVERTENZA

Reazione allergica

Questo Occhiali di protezione con stanghette è realizzato con materiali ipoallergenici. Il contatto con pelli sensibili può tuttavia provocare una reazione allergica.

- » In caso di reazioni allergiche, interrompere l'utilizzo degli Occhiali di protezione con stanghette. Contattare il medico.

3.2. USO PREVISTO

Da utilizzare all'interno di fabbriche, costruzioni, miniere o altri ambienti di lavoro dove è richiesto di indossare occhiali protettivi. Protezione degli occhi dall'impatto di particelle a bassa energia fino a 45 m/s. Per lavori di bricolage come giardinaggio, riparazione di mobili e altro. Per uso interno ed esterno. Se è richiesta la protezione contro le particelle ad alta velocità alle temperature estreme, gli occhiali di protezione devono essere marcati con la lettera T immediatamente dopo la lettera indicante la resistenza all'impatto, cioè FT, BT o AT. Se la lettera indicante la resistenza all'impatto non è seguita dalla lettera T, gli occhiali di protezione devono essere usati contro le particelle ad alta velocità solo a temperatura ambiente.

3.2.1. Codice della lente protettiva e codice della montatura

Sulla montatura e sulla lente protettiva degli occhiali di protezione è riportato un codice di riferimento specifico. Qualora il codice della montatura e quello della lente protettiva dovessero essere diversi, fare riferimento al valore più piccolo.

Codice della lente protettiva

Sigla del produttore	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Tipo di filtro	
U	Filtro di protezione contro i raggi UV con un miglior riconoscimento dei colori
Grado di trasmissione	
1,2	Chiaro
Livello di impatto	
CT	Livello di impatto C (45 m/s) a temperature estreme
Classe ottica	
1	Potere refrattivo sferico: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
Ulteriori contrassegni di protezione	
K	Sigla che indica la resistenza della superficie al danneggiamento da piccole particelle (se applicabile)
N	Sigla per la resistenza all'appannamento delle lenti (se applicabile)

Codice della montatura

Normativa	
EN ISO 16321	Normativa applicata
Sigla del produttore	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Livello di impatto	
CT	Livello di impatto C (45 m/s) a temperature estreme
Forma della testa controllata	
1-S	Small
1-M	Medium

3.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

Questi occhiali non proteggono dai raggi UV e infrarossi di forte intensità né dai pericoli di natura chimica, termica ed elettrica. Non è possibile sostituire o cambiare i componenti di piccole dimensioni. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro. Non adatto alle attività sportive e alla sicurezza in fatto di sport. Non adatto per essere indossato quando si guida un veicolo, specialmente di notte. Non adatto alle operazioni di saldatura, ai lavori di manutenzione elettrica, alla rettifica dell'acciaio o ad altri lavori pesanti. Non guardare la luce del sole o le radiazioni laser. Non utilizzare sotto la pioggia o per attività sulla neve. Non adatto per correggere possibili difetti visivi (come la miopia).

4. Spiegazione dei pittogrammi

Pittogramma	Nota esplicativa
	Riferimento alle istruzioni per l'uso
	Adatti per chi porta gli occhiali
	Regolazione dell'inclinazione delle stanghette
	Rivestimento resistente ai graffi
	Rivestimento antiappannamento
	Lente con filtro UV
	Lente in policarbonato

4.1. DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO

Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425.

5. Utilizzo

5.1. REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELLE STANGHETTE



In caso di utilizzo assicurarsi che gli occhiali di protezione si adattino comodamente e in modo sicuro.

1. Aprire le stanghette.
2. Afferrare lo snodo e il centro di una stanghetta.
3. Spingere delicatamente la stanghetta verso l'alto o verso il basso.
 - » L'inclinazione della stanghetta può essere regolata gradualmente.

6. Pulizia e disinfezione

Il prodotto deve essere pulito o disinfettato con un detergente, ad esempio acqua saponata, soluzione detergente ottica o una soluzione contenente pochissimo alcool.

7. Trasporto

Trasportare in un apposito astuccio o altro tipo di custodia.

8. Stoccaggio

La protezione degli occhi deve essere conservata in un astuccio lontano dalla luce solare diretta, da sostanze chimiche e abrasive, in un ambiente pulito, asciutto e privo di polvere quando non viene utilizzato o durante il trasporto.

9. Scadenza

In caso di stoccaggio corretto, smaltire al più tardi 2 anni dopo il primo utilizzo, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato. Per la data di produzione

vedere la dicitura (mese/anno) riportata sull'imballaggio o sull'etichetta.

10. Smaltimento

Smaltire nei rifiuti domestici dopo l'uso previsto.

11. Certificazione

11.1. SECONDO CERTIFICAZIONE CE

Occhiali protettivi conformi a EN ISO 16321-1:2022. Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Categoria di rischio II. Collaudato e certificato (modulo B) da: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finlandia Notified Body number: 0598 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. Opis proizvoda

OTG naočale s UV zaštitom i polikarbonatnim lećama. Podesivi kut glačanja. Zaštita od zamagljivanja. Zaštita od ogrebotina.

3. Sigurnost

3.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE

Oštećene zaštitne naočale

Smanjenje zaštitnog učinka pri oštećenju ili teškim onečišćenjima zaštitnih naočala.

- » Vanjska vizualna provjera zaštitnih naočala prije svake upotrebe radi eventualnih ogrebotina, krhotina ili drugih oštećenja.
- » Zamijenite ogrebane ili oštećene zaštitne naočale i prestanite ih upotrebljavati.

UPOZORENJE

Odstupanje između oznaka na zaštitnim staklima i na okviru

Opasnost od ozljede zbog nedovoljne zaštite zaštitnih naočala.

- » U slučaju odstupanja oznaka treba uzeti u obzir manju vrijednost.

UPOZORENJE

Alergijska reakcija

Iako je materijal od kojeg su proizvedene Zaštitne naočale hipoalergen, moguće su alergijske reakcije u kontaktu s kožom osjetljivih korisnika.

- » Ako dođe do alergijske reakcije, ne upotrebljavajte više Zaštitne naočale. Potražite liječničku pomoć.

3.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Koristi se za rad u tvornicama, građevinarstvu, rudarstvu ili drugim radnim okruženjima gdje je potrebna osnovna zaštita za oči. Štite oči od udara čestica s niskom razinom energije do 45 m/s. Za kućanske poslove kao što su vrtlarstvo, popravak namještaja i slično. Za primjenu u zatvorenim i otvorenim prostorima. Kod potrebne zaštite od čestica visoke brzine pri ekstremnim temperaturama treba pripaziti da su zaštitne naočale sa slovom T označene odmah nakon slova za intenzitet udara, dakle, FT, BT ili AT. Ako slovu za intenzitet udara ne slijedi slovo T, zaštitne naočale koristiti samo pri sobnoj temperaturi protiv čestica visoke brzine.

3.2.1. Oznaka na zaštitnim staklima i na okviru

Na okviru i na zaštitnim staklima zaštitnih naočala nalazi se po jedan referentni kôd. U slučaju odstupanja između oznaka na okviru i oznake na zaštitnim staklima treba uzeti u obzir manju vrijednost.

Oznaka zaštitnog stakla

Kratka oznaka proizvođača	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Vrsta filtra	
U	UV zaštitni filtri s dobrim prepoznavanjem boja
Stupanj prijenosa	
1,2	Prozirno
Faza udara	
CT	Razina udara C (45 m/s) pri ekstremnim temperaturama
Optički razred	
1	Sferni utjecaj: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
Druge zaštitne oznake	
K	Kratki simbol za otpornost površine na oštećenja uzrokovana malim česticama (ako je primjenjivo)
N	Kratka za otpornost stakla na zamagljivanje (ako je primjenjivo)

Oznaka na okviru

Norma	
EN ISO 16321	Primijenjena norma
Kratka oznaka proizvođača	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Faza udara	
CT	Razina udara C (45 m/s) pri ekstremnim temperaturama
Provjerena glava	
1-S	Small

Provjerena glava

1-M	Medium
-----	--------

3.3. NENAMJENSKA UPOTREBA

Ne štiti od IR/UV zračenja opasnog intenziteta, kemijskih, toplinskih i električnih opasnosti. Nijedan dio se ne može zamijeniti niti zamijeniti s drugim proizvodom. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti. Nisu prikladne za sport i ne zadovoljavaju uvjete sigurnosti u sportu. Nisu prikladne za nošenje pri vožnji vozila, osobito noću. Nisu prikladne za zavarivanje, električarske radove održavanja, brušenje čelika, ni druge teške radove. Ne gledati u Sunce, ni u izvore laserskog zračenja. Nemojte koristiti na kiši, ni pri aktivnostima na snijegu. Nije prikladno za ispravljanje lošeg vida (na primjer, kratkovidnosti).

4. Objašnjenje piktograma

Piktogram	Objašnjenje
	Na uputama za uporabu
	Prikladno za osobe s naočalama
	Regulacija nagiba ručki
	Prevlaka protiv ogrebotina
	Prevlaka protiv zamagljivanja
	Staklo s UV filtrom
	Staklo od polikarbonata

4.1. OZNAKA PROIZVODA

Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.

5. Rukovanje

5.1. NAMJEŠTANJE NAGIBA OKVIRA



Prilikom korištenja provjerite odgovara li Zaštitne naočale udobno i sigurno.

1. Rasklopite okvir.
2. Uхватite naočale na pregibu i u sredini.
3. Pažljivo pritisnite okvir prema gore ili prema dolje.
 - » Nagib okvira može se prilagoditi u koracima.

6. Čišćenje, dezinfekcija

Proizvod se mora očistiti ili dezinficirati pomoću sredstva za čišćenje-a kao što je sapunica, optička otopina za čišćenje ili otopina koja sadrži vrlo malo alkohola.

7. Transport

Transportirajte ih u kutiji za naočale ili nekoj drugoj kutiji za pohranu.

8. Skladištenje

zaštita za oči treba čuvati u kućištu, daleko od izravnog sunčevog svjetla, daleko od kemikalija i abrazivnih tvari, u čistom, suhom okruženju bez prašine kada se ne koristi ili tijekom prijevoza.

9. Životni vijek

Uz ispravno skladištenje odložite u otpad najkasnije 2 godine od prve upotrebe, odn. u slučaju štete ili velikog zaprljanja. Datum proizvodnje potražite na natpisu

(MM/GGGG) na ambalaži ili etiketi.

10. Odlaganje u otpad


Nakon namjenske uporabe odložite u kućanski otpad.

11. Certificiranje

11.1. PREMA CE

Zaštitne naočale prema EN ISO 16321-1:2022. Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Kategorija rizika II. Ispitane i certificirane (modul B) od: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finska · Broj prijavljenog tijela: 0598 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Algemene aanwijzingen

 Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. Productbeschrijving

OTG-bril met UV-bescherming en lenzen van polycarbonaat. Verstelbare hellingshoek pootjes Wasemvrij. Krasvast.

3. Veiligheid

3.1. BASISVEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

WAARSCHUWING

Beschadigde veiligheidsbril

Vermindering van de beschermende werking door beschadiging of sterke verontreiniging van de veiligheidsbril.

- » Visuele controle van de buitenzijde op krassen, splinters of andere beschadigingen van de veiligheidsbril vóór elk gebruik.
- » Gekraste of beschadigde veiligheidsbril vervangen en niet meer gebruiken.

WAARSCHUWING

Afwijkingen tussen glas- en montuuraanduiding

Gevaar voor letsel door onvoldoende bescherming van de veiligheidsbril.

- » Bij afwijkingen tussen de aanduidingen moet van de laagste waarde worden uitgegaan.

WAARSCHUWING

Allergische reactie

Het materiaal van de Veiligheidsbril geldt als hypoallergeen, maar kan bij contact met een gevoelige huid tot allergische reacties leiden.

- » Bij een allergische reactie de Veiligheidsbril niet meer gebruiken. Een arts raadplegen.

3.2. BEOOGD GEBRUIK

Voor gebruik tijdens werkzaamheden in fabrieken, de bouw, de mijnbouw of andere werkomgevingen waar een basisoogbescherming vereist is. Beschermt ogen tegen impact van deeltjes met lage energie van max. 45 m/s. Voor werkzaamheden in en om het huis, zoals tuinieren en repareren van meubels. Voor gebruik binnen en buiten. Bij een noodzakelijke bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen erop letten, dat de veiligheidsbril is gemarkeerd met de letter T direct na de letter voor impactintensiteit, dus FT, BT of AT. Als er geen letter T volgt na de letter voor impactintensiteit, veiligheidsbril alleen bij kamertemperatuur tegen deeltjes met hoge snelheid gebruiken.

3.2.1. Veiligheidsglas- en montuuraanduiding

Zowel op het montuur als het veiligheidsglas van de veiligheidsbril bevindt zich een referentiecodel. Bij afwijkingen tussen de montuur- en veiligheidsglasaanduiding moet van de laagste waarde worden uitgegaan.

Veiligheidsglasaanduiding

Afkorting producent	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Filtertype	
U	UV-beschermingsfilters met goede kleurherkenning
Transmissiegraad	
1,2	Niet getint
Impactfase	
CT	Botsniveau C (45 m/s) bij extreme temperaturen
Optische klasse	
1	Sferische werking: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
Meer beschermingskenmerken	
K	Kort symbool voor weerstand van het oppervlak tegen schade veroorzaakt door kleine deeltjes (indien van toepassing)
N	Afkorting voor bestendigheid tegen het beslaan van de glazen (indien van toepassing)

Montuuraanduiding

Norm	
EN ISO 16321	Toegepaste norm
Afkorting producent	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Impactfase	
CT	Botsniveau C (45 m/s) bij extreme temperaturen
Geteste vorm van het hoofd	
1-S	Small
1-M	Medium


3.3. ONJUIST GEBRUIK

Beschermt niet tegen IR-/UV-stralen van gevaarlijke intensiteit, evenals chemische, thermische en elektrische gevaren. Er kunnen geen onderdelen vervangen of tegen elkaar ingewisseld worden. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden. Niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten en als beschermende sportbril. Niet geschikt voor gebruik tijdens het besturen van een voertuig, vooral 's nachts. Niet geschikt voor laswerkzaamheden, elektrische reparatiewerkzaamheden, het slijpen van staal of andere zware werkzaamheden. Niet in zonlicht of laserstraling kijken. Niet gebruiken in de regen of voor activiteiten in de sneeuw. Niet geschikt voor correctie van oogafwijkingen (zoals bijziendheid).

4. Verklaringen van de pictogrammen

Pictogram	Toelichting
	Verwijzing naar gebruiksaanwijzing
	Geschikt voor bril dragers
	Hellingshoekverstelling van de beugel
	Krasvaste coating
	Wasemvrije coating
	Glas met UV-filter
	Glas van polycarbonaat

4.1. PRODUCTMARKERING

 Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425.

5. Bediening

5.1. HELLINGSHOEK VAN POOTJES VERSTELLEN



 Zorg er tijdens gebruik voor dat de veiligheidsbril comfortabel en stevig past.

1. Pootjes uitklappen.
2. Pootjes aan het scharnier en in het midden vastpakken.
3. Pootjes voorzichtig omhoog of omlaag drukken.
 - » Hellingshoek van pootjes stapsgewijs verstelbaar.

6. Schoonmaak & desinfectie

Het product moet worden gereinigd of gedesinfecteerd met een reinigingsmiddel, zoals zeepwater, optische reinigingsoplossing of een oplossing die zeer weinig alcohol bevat.



7. Transport


In brillenetui of andere opbergbox transporteren.

8. Opslag

De oogbescherming moet worden bewaard in een geval, uit de buurt van direct zonlicht, uit de buurt van chemicaliën en schurende stoffen, in een schone, droge, stofvrije omgeving wanneer deze niet in gebruik is of tijdens transport.

9. Houdbaarheidsduur

 Bij vakkundige opslag uiterlijk 2 jaar na het eerste gebruik, alsmede bij beschadigingen of sterke vervuiling weggooien. Productiedatum zie opdruk  (MM/JJJJ) op verpakking of etiket.

Productiedatum zie opdruk  (MM/JJJJ) op verpakking of etiket.

10. Weggoien

Na beoogd gebruik weggooien in het huisvuil.

11. Certificering

11.1. VOLGENS CE

Veiligheidsbril conform en ISO 16321-1:2022. Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Risicocategorie II. Getest en gecertificeerd (module B) door: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Aangemelde instantie nummer: 0598 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. Produktbeskrivelse

OTG-briller med UV-beskyttelse og polykarbonatlinser. Justerbar strykevinkel. Dugger ikke. Ripebestandig.

3. Sikkerhet

3.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER



ADVARSEL

Skadet vernebrille

Beskyttelseeffekten er redusert på grunn av skade eller kraftig tilsmussing av vernebrillen.

- » Visuell kontroll med tanke på riper, oppflising eller andre skader på vernebrillen før hver bruk.
- » Vernebriller med riper eller skader må skiftes ut og ikke lenger brukes.



ADVARSEL

Avvik mellom merking på glass og innfatning

Fare for skader på grunn av at vernebrillen beskytter for dårlig.

- » Ved avvik mellom merkingene skal den laveste verdien følges.



ADVARSEL

Allergisk reaksjon

Materialet som er bruk i Vernebrille med bøyler skal være hypoallergent, men det kan likevel oppstå allergiske reaksjoner ved kontakt med ømfintlig hud.

- » Ved allergisk reaksjon må Vernebrille med bøyler ikke lenger brukes. Oppsøk lege.

3.2. KORREKT BRUK

Til bruk under arbeid på fabrikker, anlegg, under gruvedrift eller andre arbeidsomgivelser hvor grunnleggende beskyttelse av øynene er nødvendig. Beskytter øynene mot støt fra partikler med lav energi på opp til 45 m/s. Til arbeider i hus og hage, f.eks. Hagearbeid, reparasjon av møbler og annet. Til bruk innendørs og utendørs. Ved behov for vern mot partikler med høy hastighet under ekstreme temperaturer må det kontrolleres at vernebrillene er merket med bokstaven T rett bak bokstavene for støtintensitet, altså FT, BT eller AT. Hvis bokstaven T ikke følger etter bokstaven for støtintensitet, må vernebrillene kun brukes mot partikler med høy hastighet ved romtemperatur.

3.2.1. Merking av beskyttelsesglass og innfatning

På innfatningen og på beskyttelsesglasset i brillene er det en referansekode. Ved avvik mellom merking på innfatning og brillerglass skal den laveste verdien følges.

Identifikasjon av beskyttelsesplate

Produsentens forkortelse	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Filtertype	
U	UV-filter med god fargegjenkjenning
Grad av overføring	
1,2	Selvfølgelig
Impact Stage	
CT	Slagnivå C (45 m/s) ved ekstreme temperaturer
Optisk klasse	
1	Sfærisk effekt: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
Andre beskyttelsesetiketter	
K	Kort symbol for overflatemotstand mot skade forårsaket av små partikler (hvis aktuelt)
N	Symbol for motstand mot tåkelegging av brillerglassene (hvis aktuelt)

Frame-ID

Standard	
EN ISO 16321	Anvendt standard
Produsentens forkortelse	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Impact Stage	
CT	Slagnivå C (45 m/s) ved ekstreme temperaturer
Testet hodeform	
1-S	Small
1-M	Medium

3.3. IKKE-FORSKRIFTMESSIG BRUK

Beskytter ikke mot IR-/UV-stråling med farlig intensitet, kjemiske, termiske og elektriske farer. Ingen deler kan skiftes ut eller byttes om med hverandre. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet. Ikke egnet for sportslige aktiviteter og sikkerhet i idrett. Ikke egnet til bruk ved føring av kjøretøy, særlig ikke om natten. Ikke egnet til arbeid med sveising, elektriske reparasjoner og vedlikehold, sliping av stål eller annet tungt arbeid. Ikke se inn i sollys eller laserstråler. Skal ikke brukes i regn eller til aktiviteter i snø. Ikke egnet til å korrigere for brytningsfeil i øyet (f.eks. kortsynthet).

4. Forklaring av piktogrammene

Piktogram	Forklaring
	Henvisning til bruksanvisning
	Egnet for brillebrukere
	Vinkeljustering av bøylerne
	Ripebestandig belegg
	Duggfritt belegg
UV	Rute med UV-filter
PC	Rute av polykarbonat

4.1. PRODUKTMERKING



Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.

5. Betjening

5.1. JUSTER BØYLEVINKEL



Når du er i bruk, må du sørge for at vernebrillene sitter komfortabelt og sikkert.

1. Vipp ut bøylen.
2. Ta takk i bøyلةddet og i midten.
3. Skyv braketten forsiktig opp eller ned.
 - » Strykevinkelen kan justeres gradvis.

6. Rengjøring og desinfeksjon

Produktet må rengjøres eller desinfiseres med et vaskemiddel som såpevann, optisk rengjøringsløsning eller en oppløsning som inneholder svært lite alkohol.

7. Transport

Transporter i brilleetui eller en annen oppbevaringsboks.

8. Oppbevaring

Øyebeskyttelsen bør oppbevares i et tilfelle borte fra direkte sollys, vekk fra kjemikalier og slipende stoffer, i et rent, tørt, støvfritt miljø når den ikke er i bruk eller under transport.

9. Utløpstid



Skal ved korrekt lagring kasseres senest 2 år etter første bruk, samt ved skader

eller stor grad av tilsmussing. Se produksjonsdato i påskrift (MM/ÅÅÅÅ) på emballasje eller etikett.

10. Avfallsbehandling

Skal kastes i husholdningsavfallet etter korrekt bruk.

11. Sertifisering

11.1. I SAMSVAR MED CE-MERKING

Vernebriller i henhold til EN ISO 16321-1:2022. Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. Risikokategori II. Kontrollert og sertifisert (modul B) av: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Notified Body number: 0598 EU · samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Opis produktu

Okulary ochronne OTG z ochroną przed promieniowaniem UV i szybkami ochronnymi z poliwęglanu. Regulowane nachylenie kabłąka. Nieparujące. Odporne na zadrapania.

3. Bezpieczeństwo

3.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Uszkodzone okulary ochronne

Uszkodzenie lub silne zabrudzenie okularów ochronnych pogarsza ich działanie ochronne.

- » Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową okularów ochronnych pod kątem zarysowań, odprysków lub innych uszkodzeń.
- » Porysowane lub uszkodzone okulary ochronne należy wymienić na nowe i zaprzestać użytkowania okularów.

OSTRZEŻENIE

Różnice między oznaczeniem szybek i ramek

Ryzyko obrażeń wskutek niewystarczającej ochrony przez okulary ochronne.

- » W razie różnic między oznaczeniami należy uwzględnić mniejszą wartość.

OSTRZEŻENIE

Reakcja alergiczna

Chociaż materiał, z którego wykonano Okulary ochronne z kabłąkiem jest hipoalergiczny, w przypadku kontaktu ze skórą wrażliwą może wystąpić reakcja alergiczna.

- » W razie reakcji alergicznej zaprzestać użytkowania Okularów ochronne z kabłąkiem. Zasięgnąć porady lekarskiej.

3.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Do użytku podczas prac w zakładach produkcyjnych, budownictwie, górnictwie lub innych otoczeniach roboczych, gdzie konieczne są podstawowe środki ochrony oczu. Ochrona oczu przed zderzeniem z cząstkami o niskiej energii do maks. 45 m/s. Do majsterkowania, np. prac ogrodniczych, naprawy mebli i innych. Do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz. Przy potrzebnej ochronie przed cząstkami o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach należy pamiętać, aby w przypadku okularów ochronnych oznaczonych literą T znajdowała się ona bezpośrednio za literą oznaczającą intensywność zderzenia, a więc przykładowo FT, BT lub AT. Jeżeli za literą oznaczającą intensywność zderzenia brakuje litery T, okulary ochronne można stosować do ochrony przed cząsteczkami o dużej prędkości wyłącznie w temperaturze pokojowej.

3.2.1. Oznaczenie szybek ochronnych i ramki

Na ramce i szybkę ochronnej okularów ochronnych znajduje się kod referencyjny. W razie różnic między oznaczeniami ramek i szybki ochronnych należy uwzględnić mniejszą wartość.

Oznaczenie szybki ochronnych

Skrót nazwy producenta	Hoffmann Supply Chain GmbH
Typ filtra	U Filtr chroniący przed promieniowaniem UV z dobrym rozróżnianiem kolorów
Współczynnik przepuszczalności	1,2 przeźroczysty
Stopień uderzenia	CT Stopień uderzenia C (45 m/s) w ekstremalnych temperaturach
Klasa optyczna	1 Efekt sferyczny: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
Pozostałe oznaczenia ochronne	K Oznaczenie odporności powierzchni na uszkodzenia spowodowane drobnymi cząstkami (w stosownych przypadkach) N Oznaczenie odporności na zaparowanie szybki wizyjnych (w stosownych przypadkach)

Oznaczenie ramki

Norma	EN ISO 16321 Zastosowana norma
Skrót nazwy producenta	HO Hoffmann Supply Chain GmbH

Stopień uderzenia	CT Stopień uderzenia C (45 m/s) w ekstremalnych temperaturach
Sprawdzony kształt główek	1-S Small 1-M Medium

3.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Chronią nie tylko przed promieniowaniem podczerwonym / UV o niebezpiecznym natężeniu, lecz również przed zagrożeniami chemicznymi, termicznymi i elektrycznymi. Nie można wymieniać ani zamieniać żadnych elementów. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności. Nie nadają się do zajęć sportowych ani jako środki bezpieczeństwa w sporcie. Nie nadają się do noszenia podczas prowadzenia pojazdu, w szczególności w nocy. Nie nadają się do prac spawalniczych, prac konserwacyjnych na instalacjach elektrycznych, do szlifowania stali ani do innych ciężkich prac. Nie spoglądać w słońce ani w promień lasera. Nie stosować na deszczu ani podczas aktywności na śniegu. Nie nadają się do korekty wad wzroku (jak np. krótkowzroczność).

4. Objasnienie piktoqramow

Piktogram	Objasnienie
	Odesłanie do instrukcji użytkowania
	Nadają się dla osób używających okularów korekcyjnych
	Regulacja nachylenia kabłąka
	Powłoka odporna na zarysowania
	Powłoka nieparująca
	Szybka z filtrem UV
	Szybka z poliwęglanu

4.1. OZNACZENIE PRODUKTU

CE Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.

5. Obsługa

5.1. REGULACJA POCHYLENIA KABŁĄKA



i W razie użycia upewnić się, że okulary ochronne pasują wygodnie i bezpiecznie.

1. Rozłożyć kabłąk.
2. Chwycić kabłąk za przegub i część środkową.
3. Delikatnie nacisnąć kabłąk ku górze lub w dół.
 - » Regulacja pochylecia kabłąka odbywa się stopniowo.

6. Czyszczenie i odkażanie

Produkt należy czyścić lub dezynfekować środkiem czyszczącym, takim jak woda z mydłem, optyczny roztwór czyszczący lub roztwór o bardzo niskiej zawartości alkoholu.

7. Transport

Transportować w etui do okularów lub innym pudełku do przechowywania.

8. Magazynowanie

Środek ochrony oczu należy przechowywać w etui, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, chemikaliów i substancji ściernych, w czystym, suchym i wolnym od pyłu otoczeniu, gdy nie jest używany lub podczas transportu.

9. Czas przydatności do użytku



W przypadku prawidłowego magazynowania zutilizować najpóźniej po upływie 2 lat od pierwszego użycia oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia. Data produkcji jest nadrukowana (w formacie MM/RRRR) na opakowaniu lub etykiecie.

10. Utylizacja

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych.

11. Certyfikacja

11.1. WG CE

Okulary ochronne z kabłąkiem wg EN ISO 16321-1:2022. Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Kategoria ryzyka II. Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B): SGS Fimko OY · Takomtie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Notified Body number: 0598 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Descrição do produto

Óculos OTG com proteção UV e lentes de policarbonato. Ângulo de engomar ajustável. Sem embaciamento. Resistente a riscos.

3. Segurança

3.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA



Óculos de proteção danificados

Limitação do efeito protetor em caso de danos ou sujidade intensa dos óculos de proteção.

- » Inspeção visual externa dos óculos de proteção quanto a riscos, estilhaçamentos ou outros danos antes de cada utilização.
- » Substituir os óculos riscados ou danificados e não voltar a utilizar.



Divergências entre a marcação das lentes e da armação

Perigo de ferimentos devido à proteção insuficiente dos óculos de proteção.

- » Em caso de divergências entre as marcações, deve ser observado o valor mais baixo.



Reação alérgica

O material utilizado nos Óculos de proteção é hipoalergénico, contudo, podem ocorrer reações alérgicas em caso de contacto com pele sensível.

- » Em caso de reação alérgica, não voltar a utilizar os Óculos de proteção. Consultar um médico.

3.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Para utilização em fábricas, construção, mineração ou outros ambientes de trabalho onde é necessária uma proteção ocular básica. Protege os olhos contra choques de partículas de baixa energia até 45 m/s. Para trabalhos de bricolage, como jardinagem, reparação de mobiliário e muito mais. Para utilização no interior e no exterior. Caso seja necessária uma proteção contra partículas a alta velocidade com temperaturas extremas, garantir que os óculos de proteção estão identificados com a letra T diretamente após as letras para intensidade de impacto, ou seja, FT, BT ou AT. Se a letra para intensidade de impacto não for seguida da letra T, os óculos de proteção só podem ser utilizados contra partículas a alta velocidade à temperatura ambiente.

3.2.1. Marcação das lentes de proteção e da armação

Existe um código de referência na armação e outro nas lentes dos óculos de proteção. Em caso de divergências entre as marcações da armação e das lentes de proteção, deve ser observado o valor mais baixo.

Identificação do disco de proteção

Abreviatura do fabricante	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Tipo de filtro	
U	Filtro de proteção UV com bom reconhecimento de cores
Grau de transmissão	
1,2	Claro
Fase de impactos	
CT	Nível de impactos C (45 m/s) a temperaturas extremas
Classe ótica	
1	Efeito esférico: 0,06 - 1 m ±
Outras etiquetas de proteção	
K	Símbolo curto de resistência da superfície a danos causados por pequenas partículas (se aplicável)
N	Símbolo de resistência ao embaciamento das lentes (se aplicável)

Identificação da estrutura

Norma	
EN ISO 16321	Padrão aplicado
Abreviatura do fabricante	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Fase de impactos

CT	Nível de impactos C (45 m/s) a temperaturas extremas
----	--

Forma testada da cabeça

1-S	Pequeno
1-M	Medium

3.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não protege contra raios IV/UV de intensidade perigosa, perigos químicos, térmicos e elétricos. Nenhuma peça pode ser trocada ou substituída entre si. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho. Não adequado para atividades desportivas nem para segurança no desporto. Não adequado para a condução de um veículo, em especial durante a noite. Não adequado para trabalhos de soldadura, trabalhos de manutenção elétricos, retificação de aço ou outros trabalhos pesados. Não olhar para a luz solar ou radiação laser. Não utilizar à chuva ou para atividades na neve. Não adequado para a correção de problemas de visão (como miopia).

4. Explicação do pictograma

Pictograma	Explicação
	Referência às instruções de utilização
	Adequado para utilizadores de óculos
	Ajuste da inclinação das hastes
	Revestimento resistente a riscos
	Revestimento sem embaciamento
	Lente com filtro UV
	Lente em policarbonato

4.1. DESIGNAÇÃO DO PRODUTO

Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.

5. Operação

5.1. AJUSTAR A INCLINAÇÃO DAS HASTES



Quando estiver a ser usado, certifique-se de que os óculos de segurança se encaixam confortavelmente e de forma segura.

1. Abrir as hastes.
2. Agarrar nas hastes na articulação e no centro.
3. Empurre cuidadosamente o suporte para cima ou para baixo.
 - » O ângulo de engomar pode ser ajustado gradualmente.

6. Limpeza e desinfeção

O produto deve ser limpo ou desinfectado com um produto de limpeza, como água com sabão, solução de limpeza ótica ou uma solução que contenha muito pouco álcool.

7. Transporte

Transportar no estojo dos óculos ou noutra caixa de armazenamento.

8. Armazenamento

O proteção ocular deve ser armazenado num caso, longe da luz solar direta, longe de químicos e substâncias abrasivas, num ambiente limpo, seco e sem pó, quando não estiver a ser utilizado ou durante o transporte.

9. Data de validade



Em caso de armazenamento correto, eliminar o mais tardar 2 anos após a primeira

utilização, em caso de danos ou forte sujidade. Data de fabrico ver impressão (MM/AAAA) na embalagem ou rótulo.

10. Eliminação

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

11. Certificação

11.1. SEGUNDO CE

Óculos de proteção de acordo com a norma EN ISO 16321-1:2022. Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Categoria de risco II. Testada e certificada (módulo B) por: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finlândia. Notified Body number: 0598 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. Descrierea produsului

Ochelari OTG cu protecție UV și lentile din policarbonat. Unghi de călcare reglabil. Fără aburire. Rezistenți la zgârieturi.

3. Siguranță

3.1. INSTRUCȚIUNI DE BAZĂ PRIVIND SIGURANȚA

AVERTISMENT

Ochelari de protecție deteriorați

Îngrădire a capacității de protecție din cauza deteriorării sau murdăririi puternice a ochelarilor de protecție.

- » Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual aspectul exterior al ochelarilor de protecție pentru a identifica eventualele zgârieturi, cojirea sau deteriorarea în orice alt mod a acestora.
- » Înlocuiți ochelarii de protecție deteriorați și nu-i mai folosiți niciodată.

AVERTISMENT

Diferențele dintre marcajul de pe lentile și cel de pe ramă

Pericol de vătămare din cauza protecției insuficiente asigurate de ochelarii de protecție.

- » În cazul în care există diferențe între marcaje, se va lua în considerare valoarea mai mică.

AVERTISMENT

Reacție alergică

Materialul folosit la Ochelari de protecție cu brațe este considerat hipoalergen, dar și așa este posibil să apară reacții alergice pe pielea sensibilă.

- » În cazul unor reacții alergice, nu mai folosiți Ochelari de protecție cu brațe. Mergeți la un control medical.

3.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Pentru utilizare la lucrări desfășurate în fabrici, în construcții, în minerit sau în alte medii de lucru unde este nevoie de o protecție pentru ochi elementară. Protejează ochii împotriva particulelor cu energie scăzută de până la 45 m/s. Pentru lucrări în gospodărie precum cele de grădinarit, reparații de mobilă etc. Pentru utilizare în spații interioare și în aer liber. Dacă este necesară protecție împotriva particulelor cu viteze mai mari, la temperaturi extreme, aveți în vedere ca ochelarii de protecție să fie marcați cu litera T imediat după litera pentru intensitatea impactului, adică FT, BT sau AT. Dacă literele pentru intensitatea impactului nu sunt urmate de T, ochelarii se vor folosi ca protecție împotriva particulelor de viteze mari doar la temperatura camerei.

3.2.1. Marcajul lentilei de protecție și ramei

Pe rama și pe lentila de protecție a ochelarilor există câte un cod de referință. În cazul în care există diferențe între marcajul de pe ramă și cel de pe lentilele de protecție, se va lua în considerare valoarea mai mică.

Marcajul lentilei de protecție

Prescurtarea denumirii producătorului	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Tipul filtrului	
U	Filtru de protecție UV cu capacitate bună de identificare a culorilor
Grad de transmisie	
1,2	Transparent
Etapa de impact	
CT	Nivel de impact C (45 m/s) la temperaturi extreme
Clasa optică	
1	Efect de sfericitate: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
Alte marcaje privind protecția	
K	Simbol scurt pentru rezistența suprafeței la deteriorarea cauzată de particule mici (dacă este cazul)
N	Simbol pentru rezistența la aburire a lentilelor (dacă e cazul)

Marcajul ramei

Standard	
EN ISO 16321	Standard aplicat
Prescurtarea denumirii producătorului	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Etapa de impact	
CT	Nivel de impact C (45 m/s) la temperaturi extreme
Forma testată a capului	
1-S	Small
1-M	Mediu

3.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu protejează contra razelor IR/UV de intensitate periculoasă, nici contra pericolelor chimice, termice și electrice. Piese nu pot fi înlocuite sau schimbate între ele. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului. Nu sunt potriviți pentru activități sportive și nici nu oferă siguranță în cadrul acestora. Nu este potrivită purtarea lor când conduceți un vehicul, cu atât mai puțin noaptea. Nu sunt potriviți pentru lucrări de sudură, lucrări electrice de mentenanță, de șlefuire a oțelului și nici pentru alte lucrări dificile. Nu priviți cu ei în lumina soarelui și nici la fascicule laser. Nu-i folosiți în ploaie sau pentru activități desfășurate în zăpadă. Nu sunt potriviți pentru corectarea deficiențelor de vedere (precum miopia).

4. Explicarea pictogramelor

Pictogramă	Explicație
	Trimitere la manualul de utilizare
	Recomandat purtătorilor de ochelari
	Ajustare a înclinăției cadrului
	Strat de acoperire rezistent la zgârieturi
	Strat de acoperire fără aburire
	Lentilă cu filtru UV
	Lentilă din policarbonat

4.1. MARCĂ DE CONFORMITATE

Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.

5. Operare

5.1. REGLAREA ÎNCLINĂRII BRAȚELOR



Când este utilizat, asigurați-vă că ochelari de protecție se potrivește confortabil și sigur.

1. Deschideți brațul.
2. Prindeți brațul de articulație și de mijloc.
3. Împingeți brațul cu atenție în sus sau în jos.
 - » Înclinarea brațelor este reglabilă în trepte.

6. Curățare și dezinfectare

Produsul trebuie curățat sau dezinfectat cu un agenți de curățare, cum ar fi apă cu săpun, soluție de curățare optică sau o soluție care conține foarte puțin alcool.

7. Transport

Transportați-i în tocul de ochelari sau în altă cutie de depozitare.

8. Depozitare

protecție pentru ochi trebuie depozitat într-o cutie, departe de lumina directă a soarelui, departe de substanțe chimice și substanțe abrazive, într-un mediu curat, uscat, fără praf atunci când nu este utilizat sau în timpul transportului.

9. Perioadă de valabilitate

În caz de depozitare adecvată, casca trebuie casată cel mai târziu după 2 ani de la prima purtare precum și în caz de deteriorare sau de murdărire puternică. Data

fabricației este marcată (ll/aaaa) pe ambalaj sau pe etichetă.

10. Eliminarea deșeurilor

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

11. Certificare

11.1. CONFORM CE

Ochelari de protecție în conformitate cu EN ISO 16321-1:2022. Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Categoria a II-a de risc. Testat și certificat (modul B) de către: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finlanda · Număr organism notificat: 0598 Declarația UE de conformitate este disponibilă la: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. Produktbeskrivning

OTG-glasögon med UV-skydd och polykarbonatglas. Justerbar strykvinkel. Imfria. Reptåliga.

3. Säkerhet

3.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER



VARNING

Skadade skyddsglasögon

Begränsad skyddseffekt vid skador på eller kraftig nedsmutsning av skyddsglasögonen.

- » Gör före varje användning en visuell kontroll av att skyddsglasögonen inte har några repor, avflagningar eller andra skador.
- » Byt repade eller skadade skyddsglasögon och använd dem inte längre.



VARNING

Avvikelse mellan skärm- och rammärkningen

Risk för personskador om skyddsglasögonen inte ger tillräckligt skydd.

- » Om märkningarna avviker från varandra gäller det lägre värdet.



VARNING

Allergisk reaktion

Det material som används till Skyddsglasögon med skalmar betraktas som hypoallergent, men trots detta kan allergiska reaktioner förekomma vid kontakt med känslig hud.

- » Använd inte Skyddsglasögon med skalmar längre om du får en allergisk reaktion. Sök läkare.

3.2. AVSEDD ANVÄNDNING

För användning för arbeten i fabriker, inom byggindustri, gruvindustri eller andra arbetsmiljöer där ett grundläggande ögonskydd är nödvändigt. Skyddar ögonen mot stötar av partiklar med låg energi, upp till 45 m/s. För hushållsarbeten som trädgårdsarbete, reparation av möbler etc. För användning inom- och utomhus. När skydd erfordras mot partiklar med hög hastighet och extrema temperaturer måste skyddsglasögonen vara märkta med bokstaven T omedelbart efter bokstaven för anslagsintensitet, dvs. FT, BT eller AT. Om bokstaven för anslagsintensitet följer efter bokstaven T får skyddsglasögonen bara användas vid rumstemperatur mot partiklar med hög hastighet.

3.2.1. Märkning av skyddslinser och skalmar

På skyddsglasögonens skalmar och skyddslinser finns vardera en referenskod. Vid avvikelse mellan skalm- och skyddslinsmärkningen gäller det lägre värdet.

Märkning av skyddslinser

Förkortning tillverkare	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Filtertyp	
U	UV-skyddsfilt med bra färgigenkänning
Transmissionsgrad	
1,2	Klar
Effektsteg	
CT	Krocknivå C (45 m/s) vid extrema temperaturer
Optisk klass	
1	Sfärisk effekt: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
Övriga skyddsmärkningar	
K	Kort symbol för ytans motstånd mot skador orsakade av små partiklar (om tillämpligt)
N	Förkortning för beständighet mot imbildning på synglasen (i förekommande fall)

Märkning av skalmar

Norm	
EN ISO 16321	Tillämpad norm
Förkortning tillverkare	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Effektsteg	
CT	Krocknivå C (45 m/s) vid extrema temperaturer

Testad huvudform

1-S	Small
1-M	Medium

3.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Skyddar inte mot IR-/UV-strålning med farlig intensitet, kemiska, termiska och elektriska risker. Inga delar går att byta eller växla inbördes. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet. Inte lämpliga för sportaktiviteter och sportsäkerhet. Inte lämpliga vid fordonskörning, särskilt i mörker. Inte lämpliga vid svetsarbeten, elektriska underhållsarbeten, slipning av stål eller annat tungt arbete. Titta inte in i solljus eller laserstrålning. Använd inte i regn eller vid snöaktiviteter. Inte lämpliga för korrigerande av synfel (t.ex. närsynthet).

4. Förklaring till bildsymbolerna

Bildsymbol	Förklaring
	Hänvisning till bruksanvisningen
	Lämpliga för personer med glasögon
	Justering av skalmarnas lutning
	Reptålig beläggning
	Imfri beläggning
	Glas med UV-filt
	Glas av polykarbonat

4.1. PRODUKTIDENTIFIERING

Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

5. Manövrering

5.1. JUSTERING AV SKALMLUTNING



Se till att skyddsglasögon sitter bekvämt och säkert när den används.

1. Fäll ut skalman.
2. Fatta skalmen vid gångjärnet och på mitten.
3. Tryck skalmen försiktigt uppåt eller nedåt.
 - » Skalm lutningen kan justeras stegvis.

6. rengöring och desinfektion

Produkten måste rengöras eller desinficeras med en rengöringsmedel, t.ex. tvålatten, optisk rengöringslösning eller en lösning som innehåller mycket lite alkohol.

7. Transport

Transportera glasögonen i fodralet eller i en annan förvaringsask.

8. Förvaring

ögonskydd bör förvaras i ett fall, bort från direkt solljus, bort från kemikalier och slipande ämnen, i en ren, torr, dammfri miljö när den inte används eller under transport.

9. Hållbarhetstid

Kassera glasögonen vid korrekt förvaring senast 2 år efter första användningen, samt om de har skadats eller blivit starkt nedsmutsade. Tillverkningsdatum se

påskriften (MM/ÅÅÅÅ) på förpackningen eller etiketten.

10. Avfallshantering

Sortera som hushållsavfall efter avsedd användning.

11. Certifiering

11.1. ENLIGT CE

Skyddsglasögon enligt en ISO 16321-1:2022. Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Riskkategori II. Kontrollerad och certifierad (modul B) av: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINGFORS · Finland · ID-nummer för anmält organ: 0598 EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. Popis produktu

OTG okuliare s UV ochranou a polykarbonátovými sklami. Nastaviteľný uhol žehlenia. Nezahmlievajúce. Odolné voči poškrabaniu.

3. Bezpečnosť

3.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



POŠKODENÉ OCHRANNÉ OKULIARE

Zníženie ochranného účinku v dôsledku poškodenia alebo silného znečistenia ochranných okuliarov.

- » Vonkajšia vizuálna kontrola škrabancov, odlupovania alebo iného poškodenia okuliarov pred každým použitím.
- » Poškriabané alebo poškodené okuliare vymeňte a prestaňte ich používať.



ODCHÝLKY MEDZI OZNAČENÍM SKLA A RÁMU

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nedostatočnej ochrany poskytovanej okuliarmi.

- » Ak sú medzi označeniami odchýlky, musí sa vziať do úvahy nižšia hodnota.



ALERGICKÁ REAKCIA

Použitý materiál Oblúkové ochranné okuliare je hypoalergénny, pri kontakte s citlivou pokožkou sa však môžu vyskytnúť alergické reakcie.

- » V prípade alergickej reakcie prestaňte Oblúkové ochranné okuliare používať. Navštívte lekára.

3.2. ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE

Na použitie na práce vo fabrikách, stavebníctve, baníctve a iných pracovných prostrediach, kde je potrebná základná ochrana očí. Chráni oči pred nárazom nízkoenergetických častíc až do 45 m/s. Na domové práce, akými je práca v záhrade, oprava nábytkov a iné. Na použitie v interiéri a exteriéri. Pri potrebnej ochrane proti časticičkám s vyššou rýchlosťou pri extrémnych teplotách dbajte na to, aby boli okuliare označené písmenom T hneď po písmene pre intenzitu nárazu, t.j. FT, BT alebo AT. Ak po písmene pre intenzitu nárazu nenasleduje písmeno T, ochranné okuliare proti časticičkám s vyššou rýchlosťou používajte len pri izbovej teplote.

3.2.1. Označenie ochranného skla a rámu

Na ráme a na ochrannom skle ochranných okuliarov sa nachádza referenčný kód. V prípade rozdielov medzi označením rámu a ochranného skla sa musí brať do úvahy nižšia hodnota.

Identifikácia ochranného kotúča

Skratka výrobcu	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Typ filtra	
U	UV ochranný filter s dobrým rozpoznávaním farieb
Stupeň transmisie	
1,2	číre
Fáza nárazu	
CT	Hladina nárazu C (45 m/s) pri extrémnych teplotách
Optická trieda	
1	Sférický účinok: $\pm 0.06 \text{ m}^{-1}$
Iné ochranné štítky	
K	Krátky symbol odolnosti povrchu voči poškodeniu spôsobenému malými časticami (ak sa používa)
N	Symbol pre odolnosť proti zahmlievaniu skiel (ak je to vhodné)

Označenie rámu

Norma	
EN ISO 16321	Použité normy
Skratka výrobcu	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Fáza nárazu	
CT	Hladina nárazu C (45 m/s) pri extrémnych teplotách

Testovaný tvar hlavy

1-S	Small
1-M	Medium

3.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nechráni pred IR/UV žiarením nebezpečnej intenzity, chemickým, tepelným a elektrickým nebezpečenstvom. Jednotlivé diely sa nesmú nahrádzať alebo navzájom vymieňať. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný. Nie je vhodné pre športové aktivity a športovú bezpečnosť. Nie je vhodné na nosenie pri vedení vozidla, najmä v noci. Nie je vhodné pre zvráacie práce, elektrické servisné práce, brúsenie ocele a iné ťažké práce. Nepozerajte do slnečného svetla ani laserového žiarenia. Nepoužívajte v daždi alebo na aktivity v snehu. Nie je vhodné na korekciu ametropie (ako krátkozrakosť).

4. Vysvetlenie symbolov

Piktogram	Vysvetlenie
	Odkaz na návod na použitie
	vhodné pre osoby s okuliarmi
	prestavenie sklonu oblúka
	povrchová úprava s ochranou proti poškrabaniu
	povrchová úprava s ochranou proti zahmlievaniu
	sklo s UV filtrom
	sklo z polykarbonátu

4.1. OZNAČENIE VÝROBKU

CE Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

5. Obsluha

5.1. NASTAVENIE SKLONU OBLÚKA



i Pri používaní sa uistite, že bezpečnostné okuliare dobre a bezpečne zapadajú.

1. Vyklopte oblúk.
2. Chyťte oblúk za kĺb a stred.
3. Opatrne zatlačte konzolu nahor alebo nadol.
 - » Uhol žehlenia je možné nastaviť postupne.

6. Čistenie a dezinfekcia

Výrobok sa musí čistiť alebo dezinfikovať čistiacim prostriedkom, ako je mydlový roztok, optický čistiaci roztok alebo roztok obsahujúci veľmi málo alkoholu.

7. Preprava

Prepravujte vo vrecku na okuliare alebo v inom úložnom boxe.

8. Skladovanie

Ochrana očí by sa mala uchovávať v prípade, ktorý nie je vystavený priamemu slnečnému žiareniu, mimo chemických látok a abrazívnych látok, v čistom, suchom prostredí bez prachu, keď sa nepoužíva alebo počas prepravy.

9. Doba použiteľnosti

📅 Pri správnom skladovaní zlikvidujte najneskôr 2 roky od prvého použitia, rovnako aj v prípade poškodenia alebo silného znečistenia. Dátum výroby je uvedený na vý-
tlačku (MM/RRRR) na obale alebo na štítku.

10. Likvidácia

Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.

11. Certifikácia

11.1. PODĽA CE

Bezpečnostné okuliare podľa EN ISO 16321-1:2022. Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Kategória rizika II. Kontrolu a certifikáciu produktu (modul B) vykonal: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Notified Body number: 0598 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Splošni napotki



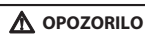
Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. Opis izdelka

OTG očala z UV zaščito in polikarbonatnimi lečami. Nastavljiv kot likanja. Brez rosenja. Odporno proti praskam.

3. Varnost

3.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI



OPOZORILO

Poškodovana zaščitna očala

Manjši zaščitni učinek zaradi poškodbe ali močne umazanosti zaščitnih očal.

- » Pred vsako uporabo opravite zunanji vizualni pregled zaščitnih očal glede prask, cepčenja in luščenja ter drugih poškodb.
- » Popraskana ali poškodovana zaščitna očala zamenjajte in jih ne uporabljajte več.



OPOZORILO

Odstopanja med oznako stekel in oznako okvirja

Nevarnost poškodb zaradi nezadostne zaščite zaščitnih očal.

- » V primeru odstopanj med oznakami upoštevajte manjšo vrednost.



OPOZORILO

Alergična reakcija

Uporabljen material Zaščitna očala z loki je hipoalergen, vendar lahko pri stiku z občutljivo kožo pride do alergične reakcije.

- » V primeru alergične reakcije Zaščitna očala z loki ne uporabljajte več. Poiščite zdravniško pomoč.

3.2. NAMEN UPORABE

Za uporabo pri delih v tovarnah, gradbeništvu, rudarstvu ali drugih delovnih okoljih, kjer je potrebna osnovna zaščita oči. Ščiti oči pred udarci nizkoenergijskih delcev do 45 m/s. Za domača dela, kot so vrtnarjenje, popravila pohištva in drugo. Primerno za uporabo v notranjosti in na prostem. Če je potrebna zaščita pred delci z višjo hitrostjo pri ekstremnih temperaturah, pazite na to, da so zaščitna očala označena s črko T takoj za črko za intenziteto udarcev, torej FT, BT ali AT. Če črki za intenziteto udarcev ne sledi črka T, zaščitna očala uporabljajte samo pri sobni temperaturi za zaščito pred delci z višjo hitrostjo.

3.2.1. Oznaka zaščitnih stekel in okvirja

Na okvirju in na zaščitnem steklu zaščitnih očal je referenčna koda. V primeru odstopanj med oznako okvirja in oznako zaščitnih stekel upoštevajte manjšo vrednost.

Oznaka zaščitnih stekel

Kratka oznaka proizvajalca	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Tip filtra	
U	UV-zaščitni filter z dobrim prepoznavanjem barv
Stopnja transmisije	
1,2	Prozorna
Faza udarca	
CT	Stopnja udarca C (45 m/s) pri ekstremnih temperaturah
Optični razred	
1	Sferični učinek: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
Druge zaščitne oznake	
K	Kratek simbol za odpornost površine na poškodbe, ki jih povzročijo majhni delci (če je primerno)
N	Kratka oznaka za odpornost proti rosenju stekel (če je ustrezno)

Oznaka okvirja

Standard	
EN ISO 16321	Uporabljeni standard
Kratka oznaka proizvajalca	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Faza udarca	
CT	Stopnja udarca C (45 m/s) pri ekstremnih temperaturah
Testirana oblika glave	
1-S	Majhen

Testirana oblika glave

1-M	Medij
-----	-------

3.3. NAPAČNA UPORABA

Ne štiti pred IR-/UV-žarki z nevarno intenziteto, kemičnimi, toplotnimi in električnimi nevarnostmi. Nobenih delov ni mogoče zamenjati z nadomestnim delom ali med sabo. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti. Ni primerno za športne aktivnosti in varnost pri športu. Ni primerno za uporabo pri vožnji vozila, zlasti ponoči. Ni primerno za varilna dela, električna vzdrževalna dela, brušenje jekla ali druga težka dela. Ne glejte v sončno svetlobo ali laserske žarke. Ne uporabljajte v dežju ali za aktivnosti v snegu. Ni primerno za popravljanje dioptrije (npr. kratkovidnosti).

4. Razlaga piktogramov

Piktogram	Razlaga
	Sklic na navodila za uporabo
	Primerno za osebe, ki nosijo očala
	Nastavljanje naklona lokov
	Prevleka, odporna proti praskam
	Prevleka, odporna proti rosenju
	Steklo z UV-filtrom
	Steklo iz polikarbonata

4.1. OZNAKA IZDELKA

Osebnna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

5. Uporaba

5.1. NASTAVITEV NAKLONA LOKA



Ko uporabljate, se prepričajte, da se zaščitna očala prilega udobno in varno.

- Lok razmaknite.
- Lok primite na zglobov in na sredini.
- Lok previdno potisnite navzgor ali navzdol.
 - » Naklon loka je stopenjsko nastavljen.

6. Čiščenje & razkuževanje

Izdelek je treba očistiti ali razkužiti z čistilno sredstvo, kot je milnica, optična čistilna raztopina ali raztopina, ki vsebuje zelo malo alkohola.

7. Transport

Očala transportirajte v etuiju za očala ali drugi škatlji za shranjevanje.

8. Shranjevanje

zaščita oči je treba hraniti v ohišju, stran od neposredne sončne svetlobe, stran od kemikalij in abrazivnih snovi, v čistem, suhem okolju brez prahu, kadar ni v uporabi ali med prevozom.

9. Čas uporabnosti

Ob pravilnem shranjevanju odstranite najpozneje 2 leti po prvi uporabi in v

primeru poškodb ali močne umazanosti. Za datum proizvodnje glejte natis (MM/LLLL) na embalaži ali etiketi.

10. Odstranjevanje

Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinjske odpadke.

11. Certifikat

11.1. V SKLADU Z CE

Zaščitna očala v skladu s standardom EN ISO 16321-1:2022. Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Kategorija tveganja II. Testirano in certificirano (modul B) s strani: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finska · Številka priglašene organa: 0598 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. Descripción del producto

Gafas OTG con protección UV y lentes de policarbonato. Inclinación ajustable de las patillas. No se empañan. Resistentes a los arañazos

3. Seguridad

3.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

⚠ ADVERTENCIA

Gafas de protección dañadas

Alteración del efecto protector por daños o suciedad intensa de las gafas de protección.

- » Comprobación visual externa para detectar arañazos, astillamientos u otros daños en las gafas de protección antes de cada uso.
- » Sustituir y no volver a utilizar las gafas de protección si están arañadas o dañadas.

⚠ ADVERTENCIA

Discrepancias entre la identificación de los cristales y de la montura

Peligro de lesiones en caso de protección insuficiente por las gafas de protección.

- » En caso de discrepancias entre las identificaciones se ha de tener en cuenta el valor más bajo.

⚠ ADVERTENCIA

Reacción alérgica

El material empleado en las Gafas protectoras con patillas se considera hipoalergénico, aunque puede producirse una reacción alérgica en caso de contacto con una piel sensible.

- » En caso de reacción alérgica no se deben volver a utilizar las Gafas protectoras con patillas. Llamar al médico.

3.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Para uso en fábricas, construcción, minería u otros entornos de trabajo en los que se requiera una protección ocular básica. Protegen los ojos frente al impacto de partículas con baja energía de hasta 45 m/s. Para trabajos de bricolaje como la jardinería, la reparación de muebles y otros. Para uso en interiores y exteriores. En caso de que se requiera protección frente a piezas a velocidades elevadas y temperaturas extremas, comprobar que las gafas de protección estén identificadas con la letra T directamente después de la letra de intensidad de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra que sigue a las letras de intensidad de impacto no es la T, utilizar las gafas de protección solo a la temperatura ambiente frente a piezas a velocidades elevadas.

3.2.1. Identificación de los vidrios protectores y la montura

La montura y el vidrio protector de las gafas de protección llevan sendos códigos de referencia. En caso de desviaciones entre las identificaciones de la montura y del vidrio protector, se ha de tener en cuenta el valor más bajo.

Identificación del vidrio protector

Abreviatura del fabricante	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Tipo de filtro	
U	Filtro de protección UV con reconocimiento de colores mejorado
Grado de transmisión	
1,2	Transparente
Fase de impacto	
CT	Nivel de impacto C (45 m/s) a temperaturas extremas
Clase óptica	
1	Efecto esférico: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
Otras identificaciones de protección	
K	Símbolo corto de resistencia de la superficie a los daños causados por pequeñas partículas (si procede)
N	Abreviatura para la resistencia al empañamiento de las lentes (si aplica)

Identificación de la montura

Norma	
EN ISO 16321	Norma aplicada
Abreviatura del fabricante	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH

Fase de impacto	
CT	Nivel de impacto C (45 m/s) a temperaturas extremas
Forma de la cabeza probada	
1-S	Small
1-M	Medium

3.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protegen frente a rayos IR/UV de intensidad peligrosa, peligros químicos, térmicos y eléctricos. No es posible sustituir las piezas o cambiarlas entre ellas. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad. No es adecuado para las actividades deportivas y la seguridad deportiva. No es adecuado para llevarlo cuando se conduce un vehículo, especialmente de noche. No es adecuado para trabajos de soldadura, mantenimiento eléctrico, amolado de acero u otros trabajos pesados. No mirar a la luz del sol ni a la radiación láser. No utilizar bajo la lluvia ni en actividades de nieve. No es adecuado para corregir la visión defectuosa (como la miopía).

4. Explicación del pictograma

Pictograma	Explicación
	Referencia a las instrucciones de empleo
	Adecuado para personas que llevan gafas
	Regulación de inclinación de la patilla
	Recubrimiento resistente a los arañazos
	Recubrimiento contra el empañamiento
	Lentes con filtro UV
	Lentes de policarbonato

4.1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.

5. Manejo

5.1. AJUSTAR LA INCLINACIÓN DE LAS PATILLAS



Cuando esté en uso, asegúrese de que el gafas de protección se ajuste de forma cómoda y segura.

1. Desplegar la patilla.
2. Sujetar la patilla por la articulación y por el centro.
3. Presionar la patilla cuidadosamente hacia arriba o hacia abajo.
 - » Inclinación de las patillas ajustable en progresión continua.

6. Limpieza y desinfección

El producto debe limpiarse o desinfectarse con un agente limpiador como agua jabonosa, solución de limpieza óptica o una solución que contenga muy poco alcohol.

7. Transporte

Transportar las gafas en un estuche u otro tipo de caja para guardarlas.

8. Almacenamiento

El protección ocular debe almacenarse en un estuche, lejos de la luz solar directa, lejos de los productos químicos y sustancias abrasivas, en un ambiente limpio, seco y libre de polvo cuando no esté en uso o durante el transporte.

9. Caducidad

Desechar con el almacenamiento adecuado al cabo de máx. 2 años desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte. La fecha de fabricación está impresa (MM/AAAA) en el embalaje o la etiqueta.

bricación está impresa (MM/AAAA) en el embalaje o la etiqueta.

10. Eliminación

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

11. Certificación

11.1. SEGÚN CE

Gafas de seguridad según EN ISO 16321-1:2022. Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Categoría de riesgo II. Probado y certificado (módulo B) por: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finland · Notified Body number: 0598 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. Popis výrobku

OTG brýle s UV ochranou a polykarbonátovými ochrannými tabulemi. Nastavitelný sklon straníc. Nezahlazují se. Odolné vůči poškrábání.

3. Bezpečnost

3.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



VAROVÁNÍ

Poškozené ochranné brýle

Ovlivnění ochranného účinku při poškození nebo silném znečištění ochranných brýlí.

- » Před každým použitím vnější vizuální kontrola z hlediska poškrábání, odlupování nebo jiného poškození ochranných brýlí.
- » Poškrábané nebo poškozené ochranné brýle vyměňte a dále je nepoužívejte.



VAROVÁNÍ

Odchytky mezi označením zorníků a rámu

Nebezpečí poranění nedostatečnou ochranou ochrannými brýlemi.

- » V případě odchytek mezi označeními se musí zohlednit nižší hodnota.



VAROVÁNÍ

Alergická reakce

Materiál použitý na Ochranné brýle se stranicemi platí jako hypoalergenní, přesto však může při kontaktu s citlivou pokožkou způsobit alergické reakce.

- » V případě alergické reakce již Ochranné brýle se stranicemi dále nepoužívejte. Vyhleďte lékaře.

3.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

K použití pro práci v továrnách, stavebnictví, hornictví nebo jiném pracovním prostředí, kde je potřebná základní ochrana očí. Chrání oči před nárazem s částicemi s nízkou energií až 45 m/s. Pro řemeslnické práce jako jsou zahradní práce, opravy nábytku a další. K použití ve vnitřní a venkovní oblasti. Při potřebné ochraně před částicemi s vysokou rychlostí při extrémních podmínkách dbejte na to, aby ochranné brýle označené písmenem T byly přímo po písmenech pro intenzitu nárazu, tedy FT, BT nebo AT. Pokud po písmenech pro intenzitu nárazu nenásleduje písmeno T, ochranné brýle používejte pouze při teplotě místnosti proti částicím s vysokou rychlostí.

3.2.1. Označení ochranných zorníků a rámu

Na rámu a na ochranném zorníku ochranných brýlí se nachází vždy referenční kód. V případě odchytek mezi označením rámu a ochranného zorníku se musí zohlednit nižší hodnota.

Označení ochranného zorníku

Zkratka výrobce	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Typ filtru	
U	UV-ochranný filtr s dobrým rozpoznáním barev
Stupeň prostupnosti	
1,2	Čirý
Fáze kolize	
CT	Nárazový stupeň C (45 m/s) při extrémních teplotách
Optická třída	
1	Sférický účinek: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
Další ochranná značka	
K	Zkratka pro odolnost povrchu vůči poškození malými částicemi (v příslušných případech)
N	Zkratka pro odolnost proti zamlžení zorníků (případá-li v úvalu)

Označení rámu

Norma	
EN ISO 16321	Použitá norma
Zkratka výrobce	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Fáze kolize	
CT	Nárazový stupeň C (45 m/s) při extrémních teplotách
Tvar hlavy testován	
1-S	Small

Tvar hlavy testován

1-M	Medium
-----	--------

3.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechrání před IR/UV zářením nebezpečné intenzity, chemickým, tepelným a elektrickým nebezpečím. Žádné díly nelze nahradit nebo zaměnit. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti. Není vhodné pro sportovní aktivity a bezpečnost při sportu. Není vhodné k nošení při řízení vozidla, především v noci. Není vhodné ke svařování, elektrické údržbě, broušení ocelí nebo jiné těžké práci. Nedívejte se do slunce nebo laserového záření. Nepoužívejte v dešti nebo při aktivitách ve sněhu. Není vhodné ke korekci zrakových vad (např. krátkozrakost).

4. Vysvětlení piktogramů

Piktogram	Vysvětlení
	Odkaz na návod k použití
	Vhodné pro osoby, které nosí brýle
	Přestavení sklonu straníc
	Povlak odolný vůči poškrábání
	Povlak odolný vůči mlžení
	Sklo s UV filtrem
	Sklo z polykarbonátu

4.1. OZNAČENÍ PRODUKTU

Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.

5. Obsluha

5.1. PŘESTAVENÍ SKLONU STRANICE



Při použití Ujistěte se, že brýle s obrubami sedí pohodlně a bezpečně.

1. Vyklopení straníc.
2. Stranici uchopte u kloubu a uprostřed.
3. Stranici opatrně tiskněte nahoru nebo dolů.
 - » Sklon stranice je možné přestavovat po stupních.

6. Čisticí & dezinfekce

Čisticí Výrobek musí být vyčištěn nebo vydezinfikován detergentem, jako je mýdlová voda, optickým roztokem.

7. Převaha

Přepravujte v pouzdře na brýle nebo v jiném boxu.

8. Skladování

Ochrana očí by měla být uchovávána v kufříku vzdáleném od přímého slunečního záření, chemikálií a brusných materiálů, v čistém, suchém a bezprašném prostředí, pokud není používána nebo během přepravy.

9. Životnost



Při správném skladování je zlikvidujte nejpozději 2 roky po datu výroby a také v

případě poškození nebo silného znečištění. Datum výroby viz potisk (MM/RRRR) na obalu nebo na etiketě.

10. Likvidace

Po správném použití likvidujte v odpadu z domácnosti.

11. Certifikace

11.1. PODLE CE

Žehličic brýle podle EN ISO 16321-1:2022. Riziková kategorie II. Testy a certifikaci (modul B) provedl: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finsko · Úředně oznámený orgán: 0598

1. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. Termékleírás

OTG szemüveg UV védelemmel és polikarbonát lencsékkel. Állítható vasalási szög. Páramentes. Karcálló.

3. Biztonság

3.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS

Sérült védőszemüveg

A védőszemüveg sérülése vagy erős szennyeződése csorbítja a védőhatást.

- » Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a védőszemüveget a karcolásokat, lepattogzásokat vagy más sérüléseket.
- » A karcos vagy sérült védőszemüveget cserélje ki és már ne használja.

FIGYELMEZTETÉS

A lencse és a keret jelölése közötti eltérés

Sérülésveszély a védőszemüveg általi nem elegendő védelem következtében.

- » A jelölések közötti eltérések esetén az alacsonyabb értéket kell figyelembe venni.

FIGYELMEZTETÉS

Allergiás reakciók

A Védőszemüveg szárral használt anyaga hipoallergénnek minősül, érzékeny bőrrel érintkezve azonban mégis allergiás reakciót okozhat.

- » Allergiás reakciók esetén a Védőszemüveg szárral ne használja többet. Forduljon orvoshoz.

3.2. RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Gyárakban, az építőipar területén, a bányászat vagy egyéb munkakörnyezetben, ahol fontos az alapvető szemvédelem. Védi a szemet akár 45 m/s alacsony energiájú részecskék ütése ellen. Barkácsolási munkákhoz, mint kerti munkák, bútorok és egyebek javításához. Kül- és beltéri használathoz. Extrém hőmérséklet mellett nagy sebességgel repülő részecskék ellen szükséges védelem esetén arra kell figyelni, hogy a védőszemüveg közvetlenül jelölve legyen T betűvel az ütközési intenzitás betűi, vagyis az FT, BT vagy AT után. Ha az ütközési intenzitás betű után nem T betű következik, a védőszemüveget csak szobahőmérsékleten használja nagy sebességű részecskék ellen.

3.2.1. A védőlencsék és a keret jelölése

A védőszemüveg keretén és a védőlencsén egy-egy referencia kód található. A keret és a lencse jelölése közötti eltérések esetén az alacsonyabb értéket kell figyelembe venni.

Védőlencse jelölés

A gyártó rövid jelölése	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Szűrő típusa	
U	UV védőszűrő jó színfelismeréssel
Áteresztő képesség	
1,2	Víziszta
Ütközési szakasz	
CT	C ütközési szint (45 m/s) szélsőséges hőmérsékleten
Optikai kategória	
1	Gömbhatás: $\pm 0,06 \text{ m}^{-1}$
További védő jelölések	
K	Rövid szimbólum a felület kis részecskék által okozott károsodással szembeni ellenállására (ha van ilyen)
N	A védőlencse párasodással szembeni ellenálló képességének rövid jelölése (amennyiben ide vonatkozik)

Keret jelölése

Szabvány	
EN ISO 16321	Alkalmazott szabvány
A gyártó rövid jelölése	
HO	Hoffmann Supply Chain GmbH
Ütközési szakasz	
CT	C ütközési szint (45 m/s) szélsőséges hőmérsékleten
Tesztelt fejforma	
1-5	Small

Tesztelt fejforma

1-M	Medium
-----	--------

3.3. SZAKSZERŰTLEN HASZNÁLAT

Nem véd a veszélyes intenzitású infravörös és UV sugarak, kémiai, termikus és elektromos veszélyek ellen. Egyik alkatrész sem cserélhető vagy helyettesíthető egymással. A védőhatást más védőeszközzel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját. Sporttevékenységekhez és biztonságos sportoláshoz nem alkalmas. Nem alkalmas jármű vezetése során történő viseléshez, különösen éjszaka. Nem alkalmas hegesztési munkákhoz, elektromos karbantartási munkákhoz, acél köszörüléséhez vagy más nehéz munkavégzéshez. Ne nézzen napfénybe vagy lézersugárba. Ne használja esőben vagy hóban végzett tevékenységekhez. Nem alkalmas rossz látás korrekciójához (mint rövidlátás).

4. Piktogramok magyarázata

Piktogram	Magyarázat
	Hivatkozás a használati utasításra
	Szemüvegeseknek alkalmas
	Állítható szárdőlés
	Karcálló bevonat
	Páramentes bevonat
	Lencse UV szűrővel
	Polikarbonát lencse

4.1. TERMÉKMEGJELÖLÉS

CE Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.

5. Kezelés

5.1. A SZÁR SZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA



i Használat közben ügyeljen arra, hogy a védőszemüveg kényelmesen és biztonságosan illeszkedjen.

1. Szárak kihajtása.
2. Fogja meg a szárat a csuklónál és a közepén.
3. Nyomja a szárat óvatosan felfelé vagy lefelé.
 - » A szár szöge fokozatosan állítható.

6. Tisztítás & fertőtlenítés

A terméket mosószerrel, például szappanos vízzel, optikai tisztítóoldattal vagy nagyon kevés alkoholt tartalmazó oldattal kell tisztítani vagy fertőtleníteni.

7. Szállítás

Szemüvegtokban vagy más tárolódobozban szállítsa.

8. Tárolás

A szemvédelmet a közvetlen napfénytől, a vegyi anyagoktól és a koptató anyagoktól távol, tiszta, száraz, pormentes környezetben kell tárolni, amikor nincs használatban vagy szállítás közben.

9. Lejárató idő



Szakszerű tárolás esetén legkésőbb az első felhasználás időpontjától számított 2 év után, valamint sérülés vagy erős szennyeződés esetén ártalmatlanítsa. A gyártási

dátumot lásd a csomagolásra nyomtatva (HH/ÉÉÉÉ) vagy a címkén.

10. Ártalmatlanítás

Rendeltetésszerű használat után a háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa.

11. Tanúsítvány

11.1. CE SZERINT

Az EN ISO 16321-1:2022 szabvány szerinti védőszemüveg. Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése. II. kockázati kategória. Bevizsgálta és tanúsította (B modul): SGS Fimko OY · Takomotie 8 · 00380 HELSINKI · Finnország · Bejelentett szervezet száma: 0598 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>



Garant



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom